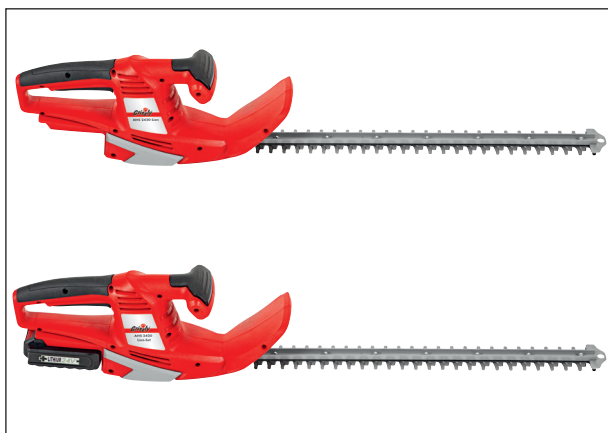


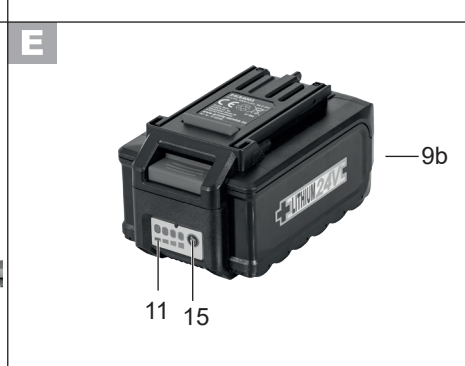
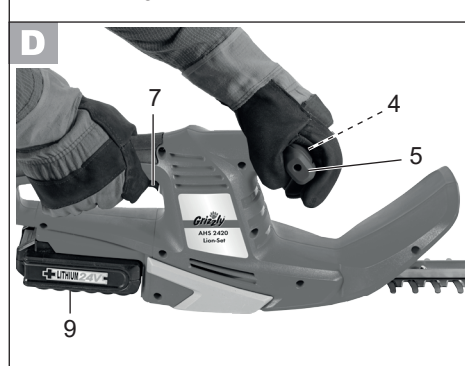
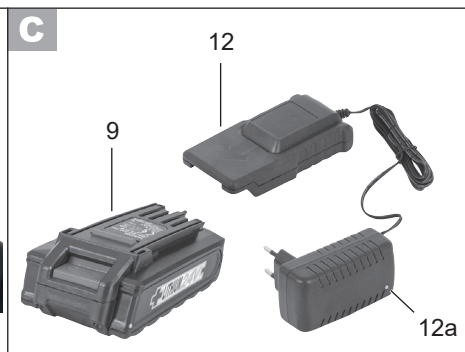
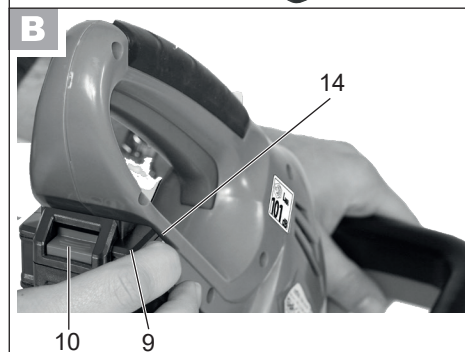
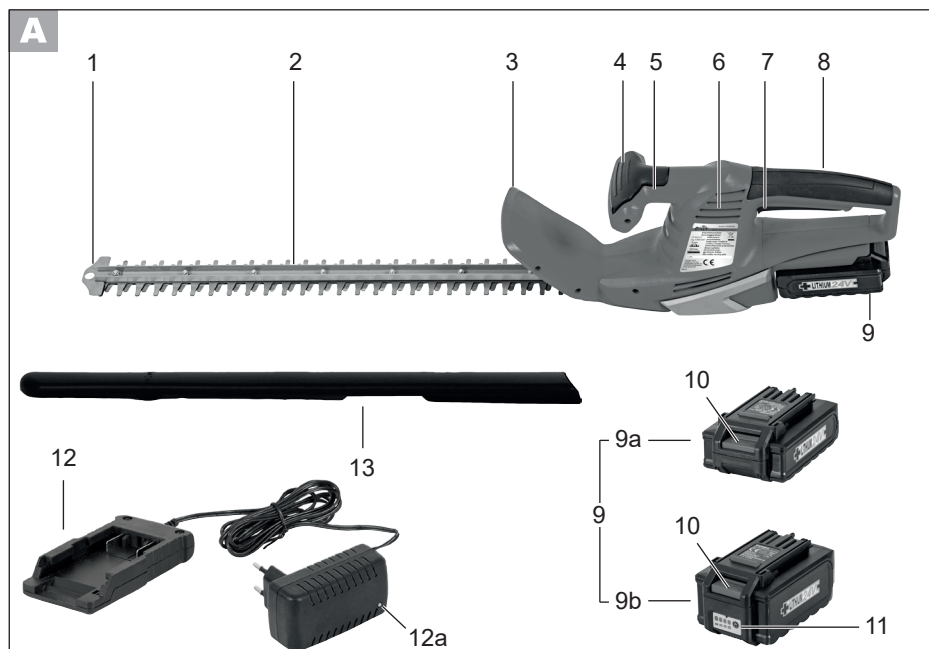
Akku-Heckenschere	(DE)
Cordless Hedge Trimmer	(GB)
Accu-heggenschaar	(NL)
Taille-haie à accumulateur	(FR)
Tagliasiepe a batteria	(IT)
Akumulatora przycinarka do żywopłotów typu	(PL)
Aku nůžky na živé ploty	(CZ)
Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės	(LT)



AHS 2420 Lion
AHS 2420 Lion Set



Originalbetriebsanleitung
Translation of the original instructions for use
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje





(DE)	Originalbetriebsanleitung	4
(GB)	Translation of the original instructions for use	20
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	34
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	50
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...	67
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	83
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	99
(LT)	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje....	114

Inhalt

Verwendungszweck	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang	4
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
Spezielle Sicherheitshinweise	10
Ladevorgang	13
Akku entnehmen / einsetzen	13
Akku aufladen	13
Verbrauchte Akkus	14
Bedienung	14
Ein- und Ausschalten	14
Ladezustand des Akkus prüfen (Akku 24V, 4 Ah)	14
Arbeiten mit dem Gerät	15
Schneidtechniken	15
Reinigung und Wartung	16
Reinigung	16
Wartung	16
Lagerung	16
Entsorgung/ Umweltschutz	17
Ersatzteile/ Zubehör	17
Fehlersuche	18
Garantie	19
Reparatur-Service	19
Original EG-Konformitätserklärung ...	129
Explosionszeichnung	133
Grizzly Service-Center	135



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72030293 Gerät OHNE Akku

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72030292**Gerät MIT Akku**

- Akku-Heckenschere
- Akku (2,0 Ah)
- Ladegerät
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der Seite 2.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Anstoßschutz
2 Sicherheitsmesserbalken
3 Handschutz
4 Sicherheitsschalter
5 Vorderer Handgriff
6 Lüftungsschlitze
7 Ein-/Ausschalter
8 Hinterer Handgriff
9 Akku
9a Akku (2,0 Ah)
9b Akku (4,0 Ah) (optional, nicht im Lieferumfang enthalten)
10 Entriegelungstasten Akku
11 Ladezustands-Anzeige Akku
12 Ladegerät
12a Ladeanzeige
13 Messerschutz |
| B | 14 Führungsschiene |
| E | 15 Taste Ladezustands-Anzeige |

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein Laser-Cut-Messer aus Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen

Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten**Gerät**

Motorspannung.....	24 V $\equiv$ 2,0 Ah
Leerlaufdrehzahl.....	1300 min ⁻¹
Schutzklasse	III
Schnittlänge.....	520 mm
Messerlänge	562 mm
Zahnabstand.....	15 mm
Gewicht (mit Messerschutz, ohne Ladegerät).....	2,48 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	83 dB (A); K _{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})	
Garantiert	96 dB(A)
Gemessen	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibration (a _v)	
Hinterer Handgriff.....	2,1 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Vorderer Handgriff....	2,5 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Akku (Li-Ion).....24LB2004

Nennspannung	24 V $\equiv$
Kapazität.....	2,0 Ah
Ladezeit	ca. 4,5 h

LadegerätHYCH0132400500G

Eingangsspannung/ Input	100-240V; ~50/60Hz; 0,32 A
Ausgangsspannung/ Output	24 V $\equiv$ 0,5 A
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen

können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Handschuhe.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Achtung. Verletzungsgefahr durch Messer.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Schnittlänge



Zahnabstand



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Akku



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45°C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise

und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit ge-**

erdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-**

einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) **SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerk-**

zeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) **SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit.

Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

1) SPEZIELLESICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden. Das Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets den Messerschutz aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und

zu einem elektrischen Schlag führen.

- d) Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- e) Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.
- f) Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- g) Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf. Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

2) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz! Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen.
- b) Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.
- c) Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/

verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.

- d) Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.
- e) Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- f) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- g) Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- h) Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

3) SPEZIELLESICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- g) **Verwenden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien!**

4) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

5) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.
- **Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.**

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 5 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils

gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen / einsetzen



1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (10) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (14) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen



Lassen Sie einen frisch entladenen Akku ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.



1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) auf das Ladegerät (12). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Netzteil des Ladegerätes (12) an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (12a) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 4,5 Stunden.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (12) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungs-

tasten (A 10) am Akku (9) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (12).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht

und bremsen Sie diese nicht ab. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



Einschalten:

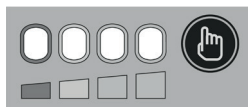
1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (A 13) ab.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitschalter (4) am vorderen Handgriff (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

Ladezustand des Akkus prüfen (Akku 24V, 4 Ah)

Die Ladezustands-Anzeige (11) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9b).



E Drücken Sie die Taste (15) am Akku (9b). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

i 4 LED-Lichter bedeuten volle Aufladung, 1 LED-Licht zeigt, dass der Akku geladen werden muss.

Arbeiten mit dem Gerät

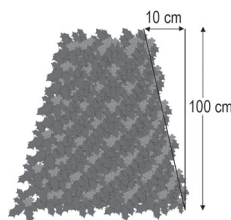
! Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

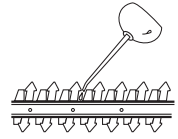
Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);

- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messerbalken müssen ausgewechselt werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können das Gerät an der Aufhängenvorrichtung am Messerschutz aufhängen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den

Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen

Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/ Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Zusätzlich erhältlich:

Akku, 24 V, 2 Ah	80001190
Akku, 24 V, 4 Ah	80001191
Ladegerät	80001099
Schnellladegerät.....	80001084

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku (9) laden (siehe „Ladevorgang“)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku (9) einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Sicherheitsschalter (4) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Messer werden heiß	Messer (2) stumpf	Messerbalken (2) schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Messer (2) hat Scharten	Messerbalken (2) überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (2) ölen
	verschmutzter Messerbalken (2)	Messerbalken (2) reinigen
	Messerbalken (2) stumpf	Messerbalken (2) schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Messer, Akku, Getriebegrad, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Voraussetzung für Garantieleistungen sind zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Content

Intended Use	20
General Description	20
Scope of delivery	20
Overview	21
Function Description	21
Technical Data	21
Notes on Safety	22
Symbols	22
General safety instructions for power tools	23
Special Safety Directions	25
Charging the battery	28
Removing / inserting the battery	28
Recharging the battery	28
Used batteries	29
Operating	29
Switching On and Off	29
Checking the battery charge level (Battery 24V, 4 Ah)	29
Working with the Hedge Trimmer	30
Cutting Techniques	30
Cleaning and Maintenance	30
Cleaning	31
Maintenance	31
Storage	31
Waste Disposal and Environmental Protection	31
Spare Parts	32
Guarantee	32
Repair Service	32
Trouble Shooting	33
Translation of the original EC declaration of conformity	129
Exploded Drawing	133
Grizzly Service-Center	135



Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

Scope of Delivery for Prod. No. 72030293 Device WITHOUT battery

- Cordless hedge trimmer
- Knife guard
- Instructions for use

Scope of Delivery for Prod. No. 72030292

Device WITHOUT battery

- Cordless hedge trimmer
- Battery (2.0 Ah)
- Battery charger
- Knife guard
- Instructions for use

 The illustration how to handle the appliance can be found on page 2.

Overview

- | | | |
|----------|-----|---|
| A | 1 | Strike guard |
| | 2 | Safety knife bar |
| | 3 | Hand protection |
| | 4 | Safety switch |
| | 5 | Front handle |
| | 6 | Ventilation slots |
| | 7 | On/Off switch |
| | 8 | Rear handle |
| | 9 | Battery |
| | | 9a Battery (2.0 Ah) |
| | | 9b Battery (4.0 Ah) (optional, sold separately) |
| | 10 | Battery release buttons |
| | 11 | Battery charge state indicator |
| B | 12 | Battery charger |
| | 12a | Charging indicator |
| E | 13 | Knife guard |
| | 14 | Guide track |
| | 15 | Button Battery Indicator |

Function Description

The cordless hedge trimmer features a laser-cut knife of special-grade steel. When trimming, the cutting teeth move to and fro in a linear shearing motion. The strike guard at the tip of the knife prevents unpleasant kickback reactions when hitting walls, fences, etc. Operators are protected by the appliance's two-hand safety switch and quick-stop brake function. The hand protection guards your hands against twigs and branches.

Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Technical Data

Appliance

Motor voltage	24 V $\equiv$ 2.0 Ah
Idling speed.....	1300 min ⁻¹ (rpm)
Protection class.....	III
Cutting length.....	520 mm
Length of blades.....	562 mm
Cutting capacity.....	15 mm
Weight (with Safety knife bar, without battery charger)	2.48 kg
Sound pressure level (L _{pA})	83 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	guaranteed.....96 dB(A)
	measured..... 93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibration (a _n)	
	Rear handle.....2.1 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
	Front handle.....2.5 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Akku (Li-Ion) 24LB2004

Nominal voltage	24 V $\equiv$
Capacity	2.0 Ah
Charging time.....	approx. 4.5 h

Recharger.....HYCH0132400500G

Voltage input . 100-240V; ~50/60Hz; 0.32 A	
Voltage output	24V $\equiv$ 0.5 A
Protection class.....	□ II
Protection category	IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity. Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear eye protection.



Wear ear protection



Wear hand protection



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



There is a risk of injury by knives.



Machines are not to be placed with domestic waste.



Cutting length



Cutting capacity

Symbols on the battery



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45°C).



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols on the recharger



WARNING!



Before using for the first time, carefully read through the user manual



The recharger is for indoor use only.



Pole orientation



Protection class II



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids,**

gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety Directions

1) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR HEDGE TRIMMERS

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inatten-

tion while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting blade may come into contact with concealed power cables.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.**
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.

2) FURTHER SAFETY DIRECTIONS



For your personal safety:

Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.

- a) Do not use the hedge trimmer in the rain.
- b) The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.
- c) Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.
- d) Before commencing with the trimming check the hedge for hidden objects such as wire etc.
- e) When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.
- f) Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses. Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- g) The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened. Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- h) Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.

3) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do**

not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) **Do not use non-rechargeable batteries!**

4) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

5) CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
- **Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.**
- **Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging the battery



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only.

Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.



Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 5 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several times in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing / inserting the battery



1. To remove the battery (9) from the appliance, press the release button (10) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track (14) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Recharging the battery



Allow a freshly charged battery to cool down for approx. 15 minutes before inserting it into the battery charger).



1. Remove the battery (9) from the appliance, as necessary.
2. Insert the battery (9) in the charging compartment of the battery charger (12). It will audibly snap in.
3. Connect the power supply unit of the battery charger (12) to a mains outlet.
The charging indicator (12a) lights up:
Red: Equipment charging.
Green: Charging finished.
The recommended charging time is approx. 4.5 hours.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (12) from the mains.
5. Press the release button (A 10) on the battery (9) and pull the battery out of the battery charger (12).

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Waste Disposal and Environmental Protection").

Operating



Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.
Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.
Reduce the risk of injuries and accidents by wearing personal protection equipment and ensuring that the unit is fully functional.



After turning off the appliance, the blades will keep moving for some time. Allow the blades to come to a standstill. Neither touch nor slow down the moving blades. Risk of injury!



Note noise protection and local specifications.

Switching On and Off



Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.



Turning on:

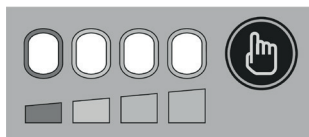
1. Before turning on the unit, remove the knife guard (A 13).
2. Check that the battery (9) is in (see "Removing/inserting the battery").
3. Press the safety switch (4) at the front handle (5).
4. Press the On/Off switch (7). The hedge trimmer will run at top speed.

Turning off:

5. Release the safety switch (4) or the On/Off switch (7).

Checking the battery charge level (Battery 24V, 4 Ah)

The battery's (9b) charge level is indicated by the charge state indicator (11).



Press the button (15) on the battery (9b).
 The LEDs indicate the battery's charge level.



4 lights means battery is fully charged. 1 light means that the battery needs to be charged.

Working with the Hedge Trimmer



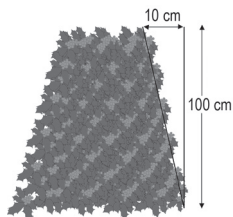
During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:



It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natu-

ral plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
- Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Cleaning and Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.



Wear gloves when handling the safety knife bar. This will protect you against cuts.

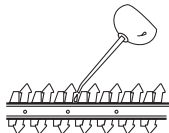
The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Always keep the equipment clean. After using the equipment, it is imperative to:
 - Clean the blade (with an oily cloth);
 - Oil the blade shaft with an oil can or spray.



Maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the safety knife bar (A 2) are tight.
- Check covers and safety devices (see A) for damages and correct installation. Replace as necessary.
- You can smoothen minor nudes in the cutting teeth yourself using a knife grinder to sharpen the cutting edges. The trimmer will only cut well if the teeth are sharp.
- Blunt, bent or damaged knife bars to be replaced.

Storage

- Keep the appliance in the knife guard from the package and make sure it is kept dry and out of the reach of children.

- You can hang the unit on the suspension device on the knife guard.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.
- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.

Waste Disposal and Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Li-ION

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Spare Parts

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Optionally available:

Battery, 24 V, 2 Ah	80001190
Battery, 24 V, 4 Ah	80001191
Battery Charger	80001099
Quick battery charger	80001084

If further spare parts should be necessary, please find the part number on the exploded drawing.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee.
- This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee.
In particular, cutter bars and battery are included here, providing the complaints cannot be attributed to material

defects..

- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (9) discharged	Recharge battery (see „Charging“)
	Battery (9) not inserted	Insert battery (see „Operation“)
	Safety switch (4) not pressed properly	Turn on (see "Operation")
	On/Off switch (7) defective	Send in to Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (7) defective	
Blades become hot	Blades (2) are blunt	Have the blades sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades (2) are notched	Have the blades checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades
Bad trim	Too much friction due to missing lubrication	Lubricate knife bar
	Knife bar (2) dirty	Clean knife bar
	Knife bar (2) blunt	Grind or have knife bar replaced (Service Centre)
	Bad cutting technique	See ("Working with the hedge trimmer")

Inhoud

Gebruik	34
Algemene beschrijving	34
Omvang van de levering	34
Overzicht	35
Funktiebeschrijving	35
Technische gegevens	35
Veiligheidsvoorschriften	36
Symbolen	36
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	37
Speciale veiligheidsinstructies	40
Laadprocedé	43
Accu verwijderen/aanbrengen	44
Accu opladen	44
Verbruikte accu's	44
Bediening	44
Aan- en uitschakelen	45
Laadtoestand van de accu nakijken (Accu 24V, 4 Ah)	45
Werken met de heggenschaar	45
Kniptechnieken	45
Reiniging en onderhoud	46
Reiniging	46
Onderhoud	47
Bewaren	47
Verwerking en milieubescherming ...	47
Vervangstukken	48
Garantie	48
Reparatieservice	48
Foutmeldingen	49
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	130
Explosietekening	133
Grizzly Service-Center	135



Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden. Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Leveringsinhoud bij art.nr. 72030293

Apparaat ZONDER accu

- Accu-heggenschaar
- Mesbescherming
- Gebruiksaanwijzing

Leveringsinhoud bij art.nr. 72030292

Apparaat MET accu

- Accu-heggeschaar
- Accu (2,0 Ah)
- Laadapparaat
- Mesbescherming
- Gebruiksaanwijzing



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2.

Overzicht



- 1 Stootbescherming
- 2 Veiligheidsmaaibalk
- 3 Handbescherming
- 4 Veiligheidsschakelaar
- 5 Voorste handgreep
- 6 Ventilatiesleuven
- 7 Schakelaar "Aan/uit"
- 8 Achterste handgreep
- 9 Accu
 - 9a Accu (2,0 Ah)
 - 9b Accu (4,0 Ah) (optioneel, niet in het leveringspakket inbegrepen)

- 10 Ontgrendeltoets accu
- 11 Display "Laadtoestand" accu
- 12 Laadtoestel
- 12a Laadindicatie
- 13 Mesbescherming



- 14 Geleiderail



- 15 Toets Laadstandindicator

Funktiebeschrijving

De accu-heggeschaar bezit als snoei-inrichting een Laser-Cut mes van speciaal staal. Tijdens het snoeien bewegen de snoeitanden zich lineair heen en weer. De stootbescherming aan het uiteinde van de maaibalk voorkomt een onaangename terugslag bij het raken van wanden, omheiningen, enz. Ter bescherming van de gebruiker bezit

het apparaat een veiligheidsschakelaar voor beide handen en een snelstop-remfunctie. Aanvullend beschermt de handbescherming tegen takken en twijgjes. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Technische gegevens

Apparaat

Motorspanning	24 V $\equiv$ 2,0 Ah
Toeren bij niet-belasting	1300 min ⁻¹
Beschermniveau	III
Meslengte.....	562 mm
Snijlengte	520 mm
Tandafstand.....	15 mm
Gewicht (met Mesbescherming zonder laadtoestel)	2,48 kg
Geluidsrukniveau (L _{pA}).....	83 dB (A), K _{pA} =3 dB
Geluidssterte (L _{WA})	
gegarandeerd.....	96 dB(A)
gemeten	93 dB(A); K _{WA} =3 dB
Vibratie (a _h) aan de handgreep	
Achterste	2,1 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Voorste.....	2,5 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Accu (Li-Ion).....24LB2004

Nominale spanning.....	24 V $\equiv$
Capaciteit	2,0 Ah
Laadtijd.....	ca. 4,5 u

Laadtoestel.....HYCH0132400500G

Ingangsspanning /	
Input	100-240V~50/60Hz; 0,32 A
Uitgangsspanning /	
Output	24 V $\equiv$ 0,5 A
Beschermniveau	II
Beschermingsklasse	IPX0

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwik-

kelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daarvoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfs-cyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken de gebruiksaanwijzing door.



Draag oogbescherming.



Draag een gehoorbescherming.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Draag veiligheidshandschoene.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Er bestaat gevaar voor verwondingen door messen.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Snijlengte



Tandafstand



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen op de accu



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 45°C).



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.

Symbolen op het laadapparaat



Let op!



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Polariteit



Beveiligingsklasse II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige om-**

geving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich

in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

- e) **Vermijd een abnormale lichaams-houding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Als er stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

4) **GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP**

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stop-contact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** Deze

voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) SERVICE

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Speciale veiligheidsinstructies

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

- a) Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een in werking zijnd mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- c) Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen. Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- d) Houd het snoer op een veilige afstand tot het snoeibereik. Tijdens het arbeidsproces kan het snoer in het struikgewas aan het gezicht onttrokken zijn en per vergissing doorgeknipt worden.
- e) Doorzoek vóór het werk de heg naar verborgen objecten, bijvoorbeeld raad etc.
- f) Houd de heggenschaar correct,

bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen, vast als er twee handgrepen zijn. Het verlies van de controle over het apparaat kan tot verwondingen leiden.

- g) Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kledij en werkhandschoenen. Grijp het apparaat niet bij het snoeimes vast of til het niet bij het snoeimes op.** Het contact met het snoeimes kan tot verwondingen leiden.

2) VERDERGAANDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



Omwille van uw persoonlijke veiligheid:



Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen en een beschermbril.



Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

- a) Gebruik de heggenschaar niet in de regen.
- b) Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien. Met het apparaat geen takken, hard hout of dergelijke snoeien.
- c) Tracht niet, een geblokkeerd/vastzittend blad los te maken voordat u het apparaat uitgeschakeld hebt.
- d) Vóór het werk doorzoekt u de heg op verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc.
- e) Houd tijdens het werk het apparaat altijd met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast.
- f) Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- g) De messen dienen regelmatig op slijtage gecontroleerd en bijgeslepen te worden. Stompe messen overbelasten de machine. Daaruit voortvloeiende beschadigingen vallen niet onder de garantie.
- h) Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons servicecenter uitgevoerd worden.

3) SPECIALE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- b) **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- c) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- d) **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- e) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- f) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen

die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.

g) Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!

4) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

5) JUISTE ONGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of**

geopend worden.

- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- **Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.**
- Probeer nooit om in de lader niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- **Sluit geen beschadigd netsnoer op de stroomvoorziening aan. Raak een beschadigde kabel niet aan, voordat deze van de stroomvoorziening gescheiden is, omdat u anders in aanraking kunt komen met delen die onder spanning staan.**

Laadprocédé



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken platen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 5 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens gel-

dende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.

- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu verwijderen/aanbrengen

- B**
- Om de accu (9) uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (10) aan de accu in en trekt u de accu eruit.
 - Om de accu (9) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (14) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Accu opladen

- i**
- Laat een accu die nog maar net leeg is gedurende ca. 15 minuten afkoelen alvorens hem in de lader te plaatsen.
- C**
- Verwijder eventueel de accu (9) uit het apparaat.
 - Schuif de accu (9) in de laad-schacht van het laadtoestel (12). De accu klikt hoorbaar vast.
 - Sluit de stroomvoorziening van de laadtoestel (12) op een stop-contact aan.
De laadindicatie (12a) brandt:
rood: apparaat wordt geladen
groen: laadproces is beëindigd.
De aanbevolen laadtijd bedraagt ca. 4,5 uur.
 - Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (12) van het stroomnet.
 - Druk de ontgrendeltoets (**A** 10) aan de accu (9) in en trek de accu uit het laadtoestel (12).

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het milieu in acht (zie "Verwerking en milieubescherming").

Bediening



Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen.

Kontroleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een goed functionerend apparaat verminderen het risico voor verwondingen en ongevallen.



Na het uitschakelen van het apparaat bewegen de messen nog enige tijd verder. Laat de messen volledig tot stilstand komen. Raak de bewegende messen niet aan en rem deze niet af. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houdt het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam.

Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.



Inschakelen:

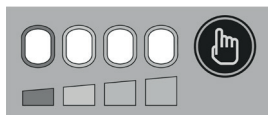
1. Verwijder vóór het inschakelen de mesbescherming (A 13).
2. Vergewis u dat de accu (9) aangebracht is (zie „Accu verwijderen/aanbrengen“).
3. Druk de veiligheidsschakelaar (4) aan de voorste handgreep (5) in.
4. Druk de (7) schakelaar „Aan/uit” in. De heggenschaar is met maximumsnelheid in werking.

Uitschakelen:

5. Laat de veiligheidsschakelaar (4) of schakelaar „Aan/uit” (7) los.

Laadtoestand van de accu nakijken (Accu 24V, 4 Ah)

Het display “Laadtoestand” (11) signaleert de laadtoestand van de accu (9b).



Druk de toets (15) aan de accu (9b) in.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven doordat de corresponderende LED-lamp aanflitst.



4 lichten wijzen op een volle accu, licht wijst erop dat de accu moet worden geladen.

Werken met de heggenschaar



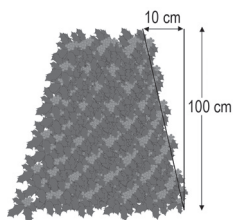
Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafstering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Schakel bij het blokkeren van de messen door harde voorwerpen de machine onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder dan het voorwerp.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien



Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de

natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Reiniging en onderhoud



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.



Draag bij de hantering met de veiligheidsmaaibalk handschoenen. Zo vermijdt u snijdwonden.

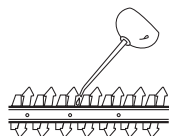
Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met oliekannetje of spray oliën.



Onderhoud

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van de schroeven in de veiligheidsmaaibalk (A 2) na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (zie A) op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.
- Lichte kerven aan de snoeitanden kunt u zelf afvlakken. Trek daarvoor de lem-meten met een oliesteen af. Enkel en alleen scherpe snoeitanden leveren een goed snoeieresultaat op.
- Stompe, kromgebogen of beschadigde maaibalken moeten uitgewisseld worden.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer duren-de opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende op-slagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recycle-punt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelpaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recycling-park en werp het niet in de vuilnisbak.

Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires
verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Ook verkrijgbaar:

Accu, 24 V, 2 Ah.....	80001190
Accu, 24 V, 4 Ah.....	80001191
Laadtoestel	80001099
Snellader	80001084

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: mesblad, Accu, voor zo ver de klachten niet aan materiaalfouten te wijten zijn.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling

of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (9) ontladen	Accu (9) laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu (9) niet aangebracht	Accu (9) aanbrengen (zie „Bediening“)
	Veiligheidsschakelaar (4) niet correct ingedrukt	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Schakelaar „Aan/uit” (7) defect	Reparatie door servicecenter
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar „Aan/uit” (7) defect	
Messen worden heet	Mes (2) stomp	Laat de messen slijpen of vervangen (servicecenter)
	Mes (2) is beschadigd	Controleer de mesbalk (2) of laat deze vervangen (servicecenter)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (2) oliën
Slecht snoeiresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Maaibalk (2) oliën
	Vervuilde maaibalk (2)	Maaibalk (2) reinigen
	Maaibalk (2) stomp	Maaibalk (2) laten slijpen of uitwisselen (servicecenter)
	Slechte snoeitechniek	Zie „Werken met de heggenschaar“)

Sommaire

Domaine d'utilisation	50
Description générale.....	50
Volume de la livraison	50
Vue synoptique	51
Description du fonctionnement	51
Caractéristiques techniques	51
Instructions de sécurité	52
Symboles et pictogrammes.....	52
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	53
Consignes de sécurité spéciales	56
Opération de chargement	59
Retirer / utiliser l'accu.....	60
Charger l'accu.....	60
Accus usagés.....	60
Mise en service	60
Mise en marche et arrêt de l'appareil..	61
Contrôler l'état de chargement de l'accu (l'accu 24V, 4 Ah)	61
Travail avec le taille haie.....	61
Techniques de taille	62
Nettoyage et Entretien	62
Nettoyage.....	62
Travaux généraux de maintenance..	63
Rangement.....	63
Élimination de l'appareil et protection de l'environnement.....	63
Pièces de rechange	64
Garantie	64
Service de réparation	64
Dépannage	65
Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....	130
Vue éclatée	133
Grizzly Service-Center	135



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Domaine d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames épointées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Matériel livré d'origine pour la réf. 72030293, Appareil SANS batterie

- Taille-haies à accumulateur
- Protection de lame
- Notice d'utilisation

Matériel livré d'origine pour la réf. 72030292, Appareil AVEC batterie

- Taille-haies à accumulateur
- Accumulateur (2,0 Ah)
- Chargeur
- Protection de lame
- Notice d'utilisation

! Vous trouverez en page 2 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Vue synoptique

- A**
- 1 Butée de protection
 - 2 Rails de sécurité de lame
 - 3 Garde-main
 - 4 Commutateur de sécurité
 - 5 Poignée avant
 - 6 Fentes de ventilation
 - 7 Interrupteur Marche/Arrêt
 - 8 Poignée arrière
 - 9 Accumulateur
 - 9a Accumulateur (2,0 Ah)
 - 9b Accumulateur (4,0 Ah) (en option, ne fait pas partie du volume de la livraison)
 - 10 La touche de déverrouillage de l'accumulateur
 - 11 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
 - 12 Chargeur
 - 12a Annonce de chargement
 - 13 Protection de lame

- B**
- 14 Glissière

- E**
- 15 Bouton pour l'annonce d'état de chargement de l'accumulateur

Description du fonctionnement

Le taille-haie sans fil est équipé comme dispositif de coupe d'une lame usinée par laser, en acier spécial. Pendant l'exé-

cution de la coupe, les dents de coupe effectuent des mouvements linéaires. La butée de protection, située à la tête de la barre porte-lame empêche les renvois dangereux de l'appareil si celui-ci vient au contact d'un mur, d'une clôture, etc. L'appareil est équipé d'un commutateur de sécurité à 2 mains et d'une fonction de frein d'arrêt rapide pour une parfaite protection de l'utilisateur. De plus, le garde-main protège des branches et branchages. Vous trouverez le fonctionnement des pièces de service dans les descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Appareil

Tension de moteur	24 V == 2,0 Ah
Vitesse de rotation à vide	1300 min ⁻¹
Classe de protection	III
Longueur de lame	562 mm
Longueur de coupe	520 mm
Distance entre les dents	15 mm
Poids (avec protection de lame sans chargeur)	2,48 kg
Niveau de pression acoustique (L _{PA})	83 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) garanti	96 dB(A)
mesuré	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibration (a _h)	
poignée arrière	2,1 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
poignée avant	2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Accu (Li-Ion).....24LB2004

Tension nominale	24 V ==
Capacité	2,0 Ah
Temps de charge	environ 4,5 h

Chargeur.....HYCH0132400500G

Tension d'entrée/	
input	100-240 V; ~50/60 Hz; 0,32 A
Tension de sortie/output	24 V == 0,5 A
Classe de protection	□ II
Type de protection	IPX0

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. La valeur d'émission d'oscillation donnée peut aussi être utilisée pour une estimation introductive du déchargement.



Avertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Porter des gants de protection.



N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Risque de blessures par couteaux.



Indication du niveau garanti de puissance acoustique L_{WA} en dB.



Longueur de coupe



Distance entre les dents



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles sur l'accumulateur



Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 45°C).



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.

Symboles sur le chargeur



Attention!



Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

⊖ ⊕ Polarité



Classe de protection II



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de distractions, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de**

déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'ori-

gine de blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques**

inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Consignes de sécurité spéciales

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR TAILLE-HAIES

- a) **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer les**

déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir des matières qui doivent être coupées. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination des déchets de coupe restés coincés dans la lame. Un instant d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures

- b) **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- c) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de poignées isolées, puisque la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.
- d) **Avant le début du travail, retirez de la haie les objets cachés, comme par exemple, du fil, etc..**
- e) **Tenez le taille-haie correctement, par exemple avec les deux mains aux poignées, si deux poignées sont disponibles.** La perte du contrôle de l'appareil peut causer des blessures.
- f) **Pendant le travail avec l'appareil, portez des habits appropriés et des gants de travail. Ne saisissez jamais l'appareil par la lame de coupe et ne le soulevez jamais par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.

2) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

- a) N'utilisez pas le taille-haie sous la pluie.
- b) L'appareil est conçu pour couper des haies. Il est interdit, avec cet appareil, de couper des branches, du bois dur ou similaire.
- c) N'essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n'avoir arrêté l'appareil.
- d) Avant de commencer le travail, fouillez la haie à la recherche des objets cachés, par exemple, du fil, etc.
- e) Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez le toujours fermement avec les deux mains et à distance de votre corps.
- f) N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas de court-circuit, il existe un danger d'incendie et un risque d'explosion.
- g) Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées. Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en résulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.
- h) N'essayez pas de réparer vous-même

l'appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu'uniquement par notre service après-vente

3) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- b) **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- c) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- d) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- e) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- f) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.**
- g) **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**

4) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

5) MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de

décharge électrique.

- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.
- **Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique, vous pourriez entrer en contact avec des parties actives.**

Opération de chargement



N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs.

La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 5 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seu-

lement un accumulateur de recharge d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.

- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Retirer / utiliser l'accu

- B**
1. Pour retirer l'accumulateur (9) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (10) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
 2. Pour insérer l'accumulateur (9) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (14) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Charger l'accu

i Laissez refroidir un accu qui est tout juste déchargée pendant environ 15 minutes avant de l'insérer dans le chargeur.

- C**
1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (9) de l'appareil.
 2. Insérez l'accumulateur (9) dans l'orifice de chargement du chargeur (12). Vous devez entendre un clic.
 3. Raccordez l'alimentation du chargeur (12) à une prise de courant. L'annonce de chargement (12a) s'allume :
Rouge : L'appareil est chargé
Vert : Le processus de chargement est terminé.
Le temps de chargement recommandé est env. 4,5 heures.

4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (12) du réseau.
5. Appuyez sur la touche de déverrouillage (**A** 10) de l'accumulateur (9) et retirez l'accumulateur du chargeur (12).

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Mise en service



Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Un équipement de protection individuel et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Après l'arrêt de l'appareil, les lames continuent de se mouvoir encore pendant un certain temps. Attendez l'arrêt complet des lames. Ne touchez pas les lames lorsque celles-ci bougent et n'essayez pas de les ralentir. Il existe un risque de blessure!



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps. Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

D

Mise en marche :

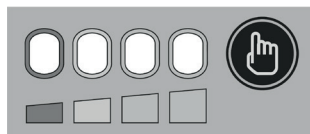
1. Avant la mise sous tension, retirez la protection de lame (A 13).
2. Assurez-vous que l'accumulateur (9) est activé (cf. «Retirer / utiliser l'accumulateur»).
3. Appuyez sur le commutateur de sécurité (4) sur la poignée avant (5).
4. Appuyez sur les interrupteurs Marche/Arrêt. Le taille-haie fonctionne à la plus haute vitesse.

Arrêt :

5. Relâchez la pression exercée sur les commutateur de sécurité (4) et interrupteur Marche/ Arrêt (7)

Contrôler l'état de chargement de l'accu (l'accu 24V, 4 Ah)

L'affichage d'état de chargement (11) indique l'état de chargement de l'accu (9b).



E

Appuyez sur le bouton (15) de l'accu (9b). L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.



4 voyants allumés signifient que la batterie est complètement chargée. 1 voyant allumé signifie que la batterie doit être chargée.

Travail avec le taille haie



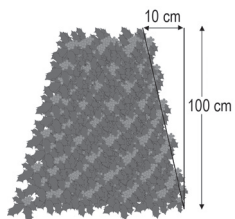
En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de blocage de la lame à la suite du contact avec des objets durs. Enlevez la fiche et éloignez l'objet. Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Avant de commencer à travailler, déterminez le sens de la taille.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez la taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez la taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:



Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle

des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez la taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en

forme de toit ou en arrondi.

3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Nettoyage et Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous manipulez le rail de sécurité de lame. Vous éviterez ainsi de vous couper.

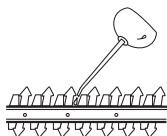
Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :
 - Nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile);
 - Lubrifier les barres porte-lame avec la burette ou l'aérosol.



Travaux généraux de maintenance

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames (A 2).
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection (voir A) ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Vous pouvez polir vous-même les légères ébréchures apparues sur les dents de coupe. Aiguiser les dents avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe aiguisées garantiront une bonne qualité de coupe.
- Les barres porte-lame émoussées, déformées ou endommagées doivent être échangées.

Rangement

- Conservez l'appareil, dans la protection de lame livrée, au sec et hors de la portée des enfants.

- Vous pouvez accrocher l'appareil sur le dispositif de suspension sur la protection de lame.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à

- notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlyl-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Grizzly Service-Center »). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Disponible en plus :

Accumulateur, 24 V, 2 Ah	80001190
Accumulateur, 24 V, 4 Ah	80001191
Chargeur.....	80001099
Chargeur rapide.....	80001084

Si d'autres pièces détachées sont nécessaires, reportez-vous à la vue éclatée pour le numéro de pièce.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.
- Les dommages dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier le bloc de lames et l'accumulateur dans la mesure où les réclamations ne sont pas dues à un vice de matériau.
- De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
- Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.
 - **Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.
- Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.**

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Accu (9) déchargé	Charger l'accu (9) (voir „Processus de chargement“)
	Accu (9) non inséré	Mettre en place l'accu (9) (voir „Utilisation“)
	Le commutateur de sécurité (4) ne fonctionne pas correctement	Mettre sous tension (voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (7) défectueux	Réparation par le Centre de services
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (7) défectueux	
Les lames chauffent	Lame (2) non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames (2) ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame (2) ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames (2) ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames (2)
Mauvais résultat de coupe	Trop de friction en raison d'une lubrification défailante	Huiler la barre porte-lame (2)
	Barre porte-lame (2) sale	Nettoyer la barre porte-lame (2)
	Barre porte-lame (2) émoussée	Affûter la barre porte-lame (2) ou la faire changer (service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	Voir („Travailler avec le taille-haie“)



Indice

Scopo	67
Descrizione generale	67
Contenuto della Confezione.....	67
Vista d'insieme	68
Descrizione del funzionamento.....	68
Dati tecnici	68
Consigli di sicurezza	69
Simboli	69
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici	70
Speciali avvertenze di sicurezza per l'apparecchio	73
Carica	76
Rimozione/inserimento batteria	76
Ricarica della batteria	76
Batterie consumate	77
Comando	77
Accensione/Spengimento	77
Controllo dello stato di carica della batteria (Batteria 24V, 4Ah).....	77
Istruzioni di lavoro	78
Tecniche di taglio	78
Pulizia e manutenzione	78
Pulizia	79
Manutenzione	79
Magazzinaggio	79
Smaltimento e rispetto per l'ambiente ..	80
Pezzi di ricambio/Accessori	80
Garanzia	81
Servizio di riparazione	81
Ricerca guasti	82
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	131
Vista esplosa	133
Grizzly Service-Center	135



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Scopo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e mazzi decorativi in ambiente domestico. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. Non utilizzare il tagliasiepi quando piove o in caso di siepi bagnate.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.



Non utilizzare il tagliasiepi se il dispositivo di taglio è rovinato. Fare affilare i denti di taglio. Una lama usurata può sovraccaricare l'apparecchio.

Descrizione generale

Contenuto della Confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni

Contenuto all'art. n° 72030293 Apparecchio SENZA batteria

- Tagliasiepi ricaricabile
- Protezione lama
- Istruzioni per l'uso

Contenuto all'art. n° 72030292**Apparecchio CON batteria**

- Tagliasepi ricaricabile
- Protezione lama
- Batteria (2,0 Ah)
- Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso



Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nel lato 2.

Vista d'insieme

- 1 Protezione antiurto
- 2 Barra lame di sicurezza
- 3 Protezione per le mani
- 4 Interruttore di sicurezza
- 5 Impugnatura anteriore
- 6 Feritoie di ventilazione
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento
- 8 Impugnatura posteriore
- 9 Batteria
 - 9a Batteria (2,0 Ah)
 - 9b Batteria (4,0 Ah) (opzionale, non compresa nel volume di fornitura)
- 10 Tasto di sblocco batteria
- 11 Indicatore dello stato di carica della batteria (LED)
- 12 Caricabatteria
- 12a Spia luminosa di ricarica
- 13 Protezione lama
- B** 14 Guida di scorrimento
- E** 15 Tasto per visualizzare lo stato di carica

Descrizione del funzionamento

Il tagliasepi ricaricabile è dotato di una lama in acciaio speciale tagliato al laser. Durante la procedura di taglio i denti di taglio si muovono in modo lineare avanti

e indietro. La protezione antiurto posta sulla punta della barra lame impedisce spiacevoli contraccolpi a contatto con pareti, recinzioni ecc. Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani e una funzione frenante ad arresto rapido. Inoltre, la protezione per le mani protegge dai rametti.

Il funzionamento degli elementi di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici**Apparecchio**

Tensione del motore..... 24 V== 2,0 Ah
 Numero di giri a vuoto n_0 1300 min⁻¹
 Classe di protezione..... III
 Lunghezza di lama..... 562 mm
 Lunghezza di taglio 520 mm
 Distanza tra i denti 15 mm
 Peso (con protezione lama, senza caricabatteria)..... 2,48 kg
 Livello di pressione sonora
 (L_{pA})..... 83 dB (A); K_{pA} =3 dB
 Livello di potenza sonora (L_{WA})
 garantito 96 dB(A)
 misurata 93 dB(A); K_{WA} =3 dB
 Vibrazione all'impugnatura (a_h).....
 posteriore..... 2,1 m/s²; K =1,5 m/s²
 anteriore..... 2,5 m/s²; K =1,5 m/s

Batteria (Li-Ion) 24LB2004

Tensione nominale 24 V==
 Capacità 2,0 Ah
 Tempo di ricarica ca. 4,5 h

Caricabatteria HYCH0132400500G

Tensione di entrata/
 Input..... 100-240 V~, 50Hz/60 Hz; 0,32 A
 Tensione d uscita/Output 24 V== 0,5 A
 Classe di protezione ☐ II
 Tipo di protezione..... IPX0

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare guanti di protezione.



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Non utilizzare il tagliasiepi quando piove o in caso di siepi bagnate.



Attenzione! Pericolo di ferita da coltello.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.



Lunghezza di taglio



Distanza tra i denti



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Simboli sull' accumulatore



Non gettare l'accumulatore nei rifiuti, nel fuoco o in acqua.



Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti (max. 45°C).



Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie



Attenzione!



Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.



Polarizzazione elettrica



Classe di protezione II



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili**

elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio.** Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspira-

tore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- **Trattare gli utensili elettrici con cura.** Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

- **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

- **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non usata lontana da graffi, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

- **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Speciali avvertenze di sicurezza per l'apparecchio

1) ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL TAGLIASIEPI

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama da taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento. Rimuovere il materiale tagliato solo con l'apparecchio spento.** Un attimo di disattenzione durante l'uso del decespugliatore può provocare lesioni gravi.
- **Trasportare il decespugliatore dal manico con la lama ferma. Durante il trasporto e lo stoccaggio del decespugliatore mettere sempre la copertura di protezione.** Un uso prudente dell'apparecchio riduce i rischi di lesioni a causa della lama.
- **Tenere l'apparecchio elettrico solo per le superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio può venire a contatto con condutture elettriche nascoste o con il suo stesso cavo di alimentazione.** Il contatto della lama di taglio con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.
- **Tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.** Durante il lavoro può verificarsi che il cavo sia nascosto nel cespuglio e venga quindi tagliato.
- **Prima di iniziare il lavoro ispezionare la siepe e rimuovere eventuali oggetti nascosti, come p. es. fili metallici ecc.** In questo modo si evitano danni all'apparecchio.
- **Tenere il tagliasiepi in modo corretto, p. es. con due mani sull'impugnatura, laddove presenti.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare ferite.
- **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto e guanti da lavoro. Non toccare mai le lame taglio o sollevare l'apparecchio dalle lame da taglio.** Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni.

2) ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Per la vostra sicurezza personale: Indossare una tenuta da lavoro adatta come calzature robuste con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti e occhiali di protezione. Non indossare abiti lunghi o gioielli, potrebbero restare impigliati tra le parti in movimento. Non usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano calzature aperte.

- **L'apparecchio è adatto per tagliare le siepi. Non usare l'apparecchio per tagliare rami, legno duro o altro.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Non tentare di rimuovere foglie bloccate o impigliate se prima l'apparecchio non è stato spento.** Pericolo di lesioni!
- **Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani e mantenere una distanza sufficiente**

dal corpo. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.

- **Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito pericolo di incendio ed esplosione.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare regolarmente lo stato di usura delle lame e se necessario ri-affilarle.** Lame che non tagliano correttamente costituiscono un sovraccarico per l'apparecchio. Eventuali danni dovuti a ciò non sono coperti da garanzia.
- **Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati. Tutti i lavori che non sono indicati su questo libretto, possono essere effettuati soltanto dal nostro servizio di assistenza clienti.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

3) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.** Pericolo di shock elettrico!
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del carica-batteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.

- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- **Non usare batterie non ricaricabili.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.

4) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

5) UTILIZZO CORRETTO DEL CARICABATTERIE

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caricabatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatteria difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.** Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- **Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.**
- Non usare il caricabatteria per ricaricare batterie non ricaricabili.
- **Non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione di corrente. Non toccare il cavo danneggiato prima che sia stato disconnesso dalla distribuzione dell'elettricità in quanto potreste entrare in contatto con parti attive.**

Carica



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.



Ricaricare l'accumulatore solo in ambienti asciutti.

Non accendere l'apparecchio durante il processo di ricarica. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.



Prestare attenzione che l'apparecchio non venga ricaricato per più di 5 ore consecutive. L'accumulatore e l'apparecchio potrebbero essere danneggiati e, in caso di ricarica prolungata, si spreca energia inutilmente. In presenza di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per estrarre la batteria (9) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (10) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (9) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (14). La batteria scatta in posizione in modo udibile.

Ricarica della batteria



Lasciare raffreddare la batteria appena scaricata per ca. 15 minuti prima di inserirla nel caricabatterie.



1. Eventualmente rimuovere la batteria (9) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (9) nel vano di carica del caricabatteria (12). Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare l'alimentatore del caricabatteria (12) a una presa. La spia luminosa di ricarica (12a) si accende:
 rosso: ricarica dell'apparecchio in corso
 verde: il processo di ricarica è concluso.
 Il tempo di ricarica consigliato corrisponde a ca. 4,5 ore.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (12) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (A 10) posto sulla batteria (9) e staccare la batteria dal caricabatteria (12).

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Smaltimento e rispetto per l'ambiente").

Comando



Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro.

Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare.

Attrezzatura di protezione personale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e infortuni.



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio le lame continuano a muoversi per alcuni secondi. Attendere che si fermino completamente. Non toccare le lame in movimento e non tentare di fermarle. Pericolo di lesioni!



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Accensione/Spegnimento



Avere l'accortezza di assumere una posizione stabile e mantenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e ad una certa distanza dal proprio corpo.

Prima di accendere l'apparecchio, prestare attenzione che esso non sia a contatto con altri oggetti.



Accensione:

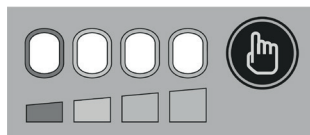
1. Prima di accendere l'apparecchio rimuovere la protezione delle lame (A 13).
2. Assicurarsi che la batteria (9) sia inserita (vedi „Rimozione/inserimento batteria“).
3. Premere l'interruttore di sicurezza (4) sull'impugnatura anteriore (5).
4. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7).
Il decespugliatore gira alla massima velocità.

Spegnimento:

5. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

Controllo dello stato di carica della batteria (Batteria 24V, 4Ah)

L'indicatore dello stato di carica (11) segnala lo stato di carica della batteria (9b).



Premere il tasto (15) per visualizzare lo stato di carica sulla batteria (9b).

Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante accensione dell'apposita spia a LED.



4 luci indicano la carica completa della batteria, 1 luce indica che la batteria deve essere ricaricata.

Istruzioni di lavoro



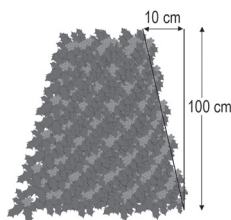
Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- In caso di blocco della lama a causa di oggetti duri, spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e eliminare l'ostacolo.
- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio

- Prima di tutto tagliare i rami grossi con una forbice per rami.
- Il profilo con lama bilaterale rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o con movimenti a pendolo da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, muovere il tagliasiepi in modo omogeneo in avanti oppure a forma di arco in avanti e indietro.
- In caso di taglio orizzontale, muovere il tagliasiepi in direzione verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee lunghe e dritte, si consiglia di tendere un filo.

Per tagliare le siepi a formato:



Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare uno spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e con-

sente alla siepe di attecchire in modo ottimale. Durante il taglio vengono ridotti solo i nuovi getti annuali in modo da formare una fitta ramificazione e una buona protezione visiva.

- Tagliare prima di tutto i lati di una siepe. A tale scopo muovere la tagliasiepi per siepi dal basso verso l'alto in direzione della crescita. Se si esegue il taglio dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano all'esterno causando punti radi o addirittura aperture.
- A questo punto tagliare il margine superiore a piacere, dando una forma diritta, a spiovente o rotonda.
- Tosare le piante giovani nella forma desiderata. Il getto principale deve rimanere integro fino a quando la siepe ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono potati a metà.

Per la cura delle siepi a crescita libera:

Le siepi che crescono liberamente non vengono tagliate a formato, tuttavia necessitano di essere curate regolarmente affinché non diventino troppo alte.

Pulizia e manutenzione



Fare eseguire al nostro servizio di assistenza tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.



Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la barra lame di sicurezza. In questo modo si prevengono lesioni da taglio.

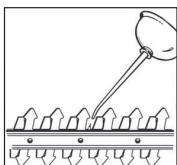
Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia. In questo modo si garantisce un utilizzo affidabile e duraturo.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Tenere sempre pulita la lama. Dopo ogni uso dell'apparecchio è necessario
 - pulire la lama (con un panno oleoso);
 - lubrificare la barra portalama con il bricchetto dell'olio o lo spray.



Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti come parti allentate,

consumate o danneggiate. Controllare il corretto fissaggio delle viti nella barra lame di sicurezza (A 2).

- Controllare la copertura e i dispositivi di sicurezza (vedi A) per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.
- Lievi intaccature ai denti di taglio possono essere rimosse autonomamente. A tale scopo usare una pietra per affilare a olio. Solo denti di taglio appuntiti garantiscono un taglio ottimale.
- Barre lame smussate, piegate o danneggiate devono essere sostituite.

Magazzinaggio

- Conservare l'apparecchio nella protezione lama fornita in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- È possibile appendere l'apparecchio sull'apposito dispositivo di aggancio sul proteggi-lama.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di un periodo di immagazzinamento prolungato (p. es. durante il periodo invernale).
- Immagazzinare la batteria solo in stato di carica parziale. Lo stato di carica durante un periodo di immagazzinamento prolungato deve corrispondere al 40-60%.
- Controllare durante una fase di immagazzinamento prolungato circa ogni 3 mesi lo stato di carica della batterie e ricaricarla all'occorrenza.
- Immagazzinare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. evitare durante l'immagazzinamento condizioni di freddo o caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda potenza.

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlyl-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Acquistabile separatamente:

Batteria, 24 V, 2 Ah.....	80001190
Batteria, 24 V, 4 Ah.....	80001191
Caricabatteria.....	80001099
Caricabatteria a ricarica.....	80001084

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.

I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: lama, e batteria.

Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.

I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.

Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.

Attenzione: Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.

Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (9) scarica	Caricare la batteria (vedi „Ricarica“)
	Batterie (9) non inserita	Inserire la batteria (vedi „Comando“)
	Interruttore di sicurezza (4) non attivato	Accendere (vedi „Comando“)
	Interruttore di accensione/spegnimento (7) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/spegnimento (7) difettoso	
Le lame si surriscaldano	Lama (2) usurata	Affilare il profilo della lama oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	La lama (2) è frastagliata	Controllare il profilo della lama oppure farlo sostituire (Service-Center)
	Troppo attrito per mancanza di lubrificante	Lubrificare il profilo con lama (2)
Taglio scadente	Eccessivo attrito a causa di una mancata lubrificazione	Lubrificare la barra lame (2)
	Barra lame (2) sporca	Pulire la barra lame
	Barra lame (2) smussata	Fare rettificare o sostituire la barra lame (Service-Center)
	Tecnica di taglio scadente	Vedi („Lavorare con il decespugliatore

Spis treści

Cel zastosowania	83
Opis ogólny	84
Zawartość opakowania	84
Opis działania	84
Przegląd	84
Dane techniczne	84
Wskazówki bezpieczeństwa	85
Symbole w instrukcji obsługi	85
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	86
Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzenia	89
Proces ładowania	92
Wymywanie i wkładanie akumulatora	93
Ładowanie akumulatora	93
Obsługa	93
Włączanie i wyłączanie	94
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	94
(akumulatora 24V, 4Ah)	94
Praca z urządzeniem	94
Techniki cięcia	94
Oczyszczani/konserwacja	95
Oczyszczanie	95
Konserwacja	95
Przechowywanie urządzenia	96
Usuwanie i ochrona środowiska	96
Części zamienne/Akcesoria	97
Gwarancja	97
Serwis naprawczy	97
Poszukiwanie błędów	98
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	131
Rysunek samorozwijający	133
Grizzly Service-Center	135



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Zakres dostawy dla art. nr 72030293

Urządzenie BEZ akumulatora

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
- Oslona noża
- Instrukcja obsługi

Zakres dostawy dla art. nr 72030292

Urządzenie Z akumulatora

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
- Oslona noża
- Akumulator (2,0 Ah)
- Ładowarka
- Instrukcja obsługi

 Ilustracje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się na stronie 2.

Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Oslona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chroniące użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Oslona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- | | | |
|----------|-----|--|
| A | 1 | Oslona przeciwuderzeniowa |
| | 2 | Zabezpieczona belka nożowa |
| | 3 | Oslona dłoni |
| | 4 | Wyłącznik bezpieczeństwa |
| | 5 | Przedni uchwyt |
| | 6 | Szczeliny wentylacyjne |
| | 7 | Włącznik-wyłącznik |
| | 8 | Tylny uchwyt |
| | 9 | Akumulator |
| | 9a | Akumulator (2,0 Ah) |
| | 9b | Akumulator (4,0 Ah) |
| | | (opcjonalne, nie wchodzi w zakres dostawy) |
| | 10 | Zwalniacz akumulatora |
| | 11 | Wskaźnik naładowania (akumulator) (LED) |
| B | 12 | Ładowarka |
| | 12a | Wskaźnik ładowania |
| | 13 | Oslona noża |
| | 14 | Prowadnica |
| E | 15 | Przycisk wskaźnika stanu naładowania |

Dane techniczne

Urządzenie

Napięcie silnika.....	24 V== 2,0 Ah
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0	1300 min ⁻¹
Klasa zabezpieczenia.....	III
Długość noża	562 mm
Długość cięcia	ok. 520 mm
Odległość międzyzębowa.....	ok. 15 mm
Ciężar (z osłona noża, bez ładowarka)	2,48 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	83 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA}) gwarantowany	96 dB(A)
zmierzony	93 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Wibracje (a_h)	
Tylny uchwyt.....	2,1 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Przedni uchwyt.....	2,5 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Akumulator (Li-Ion) 24LB2004

Napięcie znamionowe 24 V==

Pojemność..... 2,0 Ah

Czas ładowania ok. 4,5 h

Ładowarka.....HYCH0132400500G

Napięcie

wejściowe .. 100-240 V~, 50 Hz/60 Hz, 0,32 A

Napięcie wyjściowe/

Output..... 24 V == 0,5 A

Klasa zabezpieczenia.....  II

Typ zabezpieczenia IPX0

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

**Ostrzeżenie:**

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach

używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole w instrukcji obsługi

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nosić okulary ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne.



Nie używaj nożyc do żywoplotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywoplotów.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Uwaga ryzyko wystąpienia szkody przez nóż.

Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Długość cięcia



Odległość międzyzębowa



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbole na baterii



Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia ani wody.



Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze (max. 45°C).



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja.

Symbole na ładowarce:



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.



Układ biegunów



Klasa zabezpieczenia II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- **Nie pracuj narzędziem elektrycznym**

w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

- **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przy-

stosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie.** Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia.** Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie

lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

- **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytyjących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- **Nie przeciążaj urządzenia.** Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności unie-

możliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

- **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami.** Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPĘDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE

- **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów

do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

- **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) SERWIS

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzenia

1) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZYCINAREK DO ŻYWOPLÓTÓW

- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać**

ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwać zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu.

Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywoplótów może doprowadzić do poważnych zranień.

- **Przenosząc przycinarkę do żywoplótów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu.** Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywoplótów zawsze zakładaj pokrowiec. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.
- **Narzędzie wolno trzymać tylko za przeznaczone do tego celu powierzchnie izolowane, ponieważ nóż może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź z własnym kablem zasilającym.** Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.
- **Trzymać kabel z dala od obszaru cięcia.** Podczas pracy kabel może się schować w zaroślach i zostać przecięty wskutek nieuwagi.
- **Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić żywoplót pod kątem ukrytych w nim przedmiotów, takich jak np. druty itp.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nożyce do cięcia żywoplótu należy trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za rękojeści, jeżeli są dwie.** Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- **Podczas pracy z urządzeniem nosić odpowiednią odzież oraz rękawice ochronne. Nie chwytąć urządzenia za noże tnące ani nie podnosić go za nie.** Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.

2) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa: Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie próbuj uwolnić zablokowanego/zakleszczonego noża, zanim nie wyłączysz urządzenia.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!
- **Używając urządzenia uważaj na stabilną, pewną pozycję i zawsze dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami w wystarczającej odległości od ciała.** Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.** Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.
- **Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia.** Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz**

potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe. Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja urządzenia.

3) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpie-

nia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

- **Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania!** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

4) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

5) PRAWIDŁOWE OBCHODZENIE SIĘ Z ŁADOWARKĄ

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- **Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- **Przed każdym użycie sprawdź ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- **Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- **Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.**
- **Utrzymuj urządzenie w czysto-**

ści, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- **Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- **Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- **Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.**
- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego.** Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.

Proces ładowania



Nie wystawiaj akumulatora na ekstremalne warunki, takie jak wysokie temperatury i uderzenia. Niebezpieczeństwo zranienia przez wypływający elektrolit! W przypadku kontaktu ze skórą/oczami spłukać miejsca kontaktu wodą albo środkiem neutralizującym i skontaktować się z lekarzem.



Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Ładować tylko załączoną w komplecie, ładowarką. Pamiętać o tym, żeby nie ładować urządzenia bez przerwy dłużej niż przez 5 godzin. Akumulator i urządzenie można uszkodzić, a przy dłuższym czasie ładowania niepotrzebnie zużywać się energię. W przypadku przeladowania użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji.

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Nie ładować akumulatora kilkakrotnie krótko raz za razem.
- Znacznie krótszy czas pracy mimo pełnego naładowania świadczy o zużyciu akumulatora i konieczności jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator zamienny - można go nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.

- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

Wymowanie i wkładanie akumulatora

- B**
1. Aby wyjąć akumulator (9) z urządzenia, naciśnij zwalniacz (10) akumulatora i wyciągnij akumulator z urządzenia.
 2. Aby włożyć akumulator (9) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy (14). Musi się on słyszalnie zablokować.

Ładowanie akumulatora

i Przed umieszczeniem w ładowarce świeżo rozładowany akumulator musi ostygnąć przez ok. 15 minut.

- C**
1. Jeżeli jest to konieczne, wyjmij akumulator (9) z urządzenia.
 2. Wsuń akumulator (9) do gniazda ładowarki (12). Musi się on słyszalnie zablokować.
 3. Podłączyć zasilacz do ładowarki (12) do gniazdka. Wskaźnik ładowania świeci się: kolor czerwony: ładowanie urządzenia; zielony: koniec ładowania. Zalecany czas ładowania to ok. 4,5 godzin.
 4. Po naładowaniu urządzenia odłącz ładowarkę (12) od sieci.
 5. Naciśnij przycisk odblokowujący (A 10) akumulatora (9) i wy-

ciągnij akumulator z ładowarki (12).

- Jeżeli naładowany akumulator wykazuje znacznie skrócony czas działania, oznacza to, że jest on zużyty i musi zostać zastąpiony nowym. Używaj tylko oryginalnych pakietów akumulatorów, które możesz nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Zawsze przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska naturalnego.

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać.. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukują ryzyko zranienia i wypadku.



Po wyłączeniu urządzenia noże pracują jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż noże zatrzymają się całkowicie. Nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.

Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.



Włączanie:

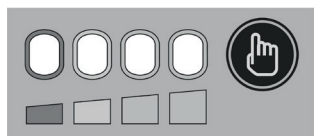
1. Przed włączeniem urządzenia zdejmij osłonę noża (**A** 13).
2. Upewnij się, że akumulator jest włożony do urządzenia (9) (patrz „Wyjmowanie i wkładanie akumulatora”).
3. Pociągnij wyłącznik bezpieczeństwa (4) na przednim uchwycie (5).
4. Naciśnij włącznik-wyłącznik (7). Przycinarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.

Wyłączanie:

5. Puść wyłącznik bezpieczeństwa (4) lub włącznik-wyłącznik (7).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora (akumulatora 24V, 4Ah)

Wskaźnik naładowania (11) pokazuje stan naładowania akumulatora (9b).



Naciśnij przycisk (15) na akumulatorze (9b). Stan naładowania akumulatora jest sygnalizowany przez zaświecenie odpowiedniej diody LED.



4 diody oznaczają pełne naładowanie akumulatora, 1 dioda sygnalizuje, że

Praca z urządzeniem



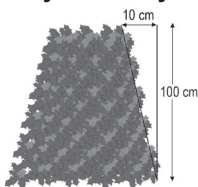
Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać zadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nozowej.

- W razie zablokowania noża przez twarde przedmioty natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazda a następnie usun przedmiot.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.

Techniki ciecia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do ciecia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia ciecienie w obu kierunkach lub ciecienie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadlowym.
- Podczas ciecia w pionie przesuwaj nożycę równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas ciecia w poziomie przesuwaj nożycę do ciecia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć оголоcenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i po-

zwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwane się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszelkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Oczyszczani/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie

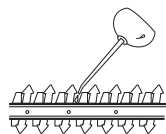


Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.

Po każdym użyciu urządzenia należy:

- ocyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
- naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 2) są dobrze przykręcone.

- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (patrz **A**) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza ośłką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić za wieszak znajdujący się na osłonie noża.
- Przed dłuższym okresem składowania (np. przed sezonem zimowym) wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego składowania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- Podczas dłuższego składowania sprawdzać co ok. 3 miesiące poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 10 do 25 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Li-Ion

Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. adę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuwać tylko rozładowane akumulatory. Zalecamy zaklejenie biegunów taśmą w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa zwarcia. Nie otwieraj akumulatora.
- Usuwać akumulatory zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.
- Przekaz wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria moż-
na zakupić na
www.grizzlyl-service.eu**

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center„) Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Dostępne dodatkowo:

Akumulator, 24 V, 2 Ah	80001190
Akumulator, 24 V, 4 Ah	80001191
Ładowarka	80001099
Szybka ładowarka	80001084

Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer części podany na rysunku samorozwijającym.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji.

Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji.

Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Zaliczają się do nich przede wszystkim listwy nożowe, akumulator, o ile uszkodzenia nie wynikają z wad materiałowych.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym zostało ono kupione.

Serwis naprawczy

Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki. Uwaga: W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.

Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (9)	Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (9)	Włóż akumulator (patrz „Obsługa“)
	Wyłącznik bezpieczeństwa (4) nie jest prawidłowo wciśnięty	Włącz (patrz „Obsługa“)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	Naprawa w Centrum serwisowym
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (7)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (2)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże (2) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (2)
Zła jakość przycinania	Za duże tarcie wskutek braku smarowania	Naoliw belkę nożową
	Zanieczyszczona belka nożowa (2)	Wyczyść belkę nożową
	Stępiona belka nożowa (2)	Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe)
	Nieprawidłowa technika przycinania	Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów“

Obsah

Účel použití	99
Všeobecný popis	99
Objem dodávky	99
Přehled	100
Popis funkce	100
Technické parametry	100
Bezpečnostní pokyny.....	101
Symboly a piktogramy	101
Všeobecné bezpečnostní pokyny:	
elektrické nástroje	102
Zvláštní bezpečnostní pokyny k	
zařízení	104
Proces nabíjení	107
Vyjmutí/Vložení akumulátoru	108
Nabíjení akumulátoru	108
Opotřebované akumulátory	108
Obsluha	108
Zapnutí a vypnutí	108
Kontrola stavu nabití akumulátoru	
(akumulátoru 24V, 4Ah)	109
Práce s elektrickými nůžkami	
na plot	109
Techniky stříhání	109
Čištění a údržba.....	110
Čištění	110
Údržba	110
Skladování.....	110
Odklizení a ochrana okolí	111
Náhradní díly/příslušenství.....	111
Záruka.....	112
Opravy Služby.....	112
Vyhledávání závad.....	113
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE.....	132
Výkres sestavení	133
Grizzly Service-Center	135



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod důvě, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke stříhání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno. Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Obsah dodávky u č. výr. 72030293

Zařízení **BEZ** akumulátoru

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- návod k obsluze

Obsah dodávky u č. výr. 72030292

Zařízení **S** akumulátoru

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- akumulátor (2,0 Ah)
- nabíjecí přístroj
- návod k obsluze



Zobrazení pro obsluhu a údržbu najdete na stránce 2.

Přehled

- | | | |
|----------|-----|--|
| A | 1 | ochrana před nárazy |
| | 2 | bezpečnostní řezací lišta |
| | 3 | ochrana rukou |
| | 4 | bezpečnostní spínač |
| | 5 | přední držadlo |
| | 6 | větrací štěrбина |
| | 7 | spínač/vypínač |
| | 8 | zadní držadlo |
| | 9 | akumulátor |
| | 9a | akumulátor (2,0 Ah) |
| | 9b | akumulátor (4,0 Ah) (volitelný, nejsou součástí dodávky) |
| | 10 | tlačítko pro odblokování akumulátoru |
| | 11 | indikace stavu nabíjení akumulátoru |
| | 12 | nabíjecí přístroj |
| | 12a | indikace nabíjení |
| | 13 | ochrana nože |
| B | 14 | vodicí kolejnice |
| E | 15 | tlačítko indikátoru stavu nabití |

Popis funkce

Nůžky na živý plot na baterii mají jako řezací zařízení laserový řezací nůž ze speciální oceli. Při stříhání se pohybují řezací zuby lineárně sem a tam. Ochrana před nárazy na špičce řezací lišty zabránjuje nepříjemným zpětným rázům při kontaktu se stěnami, ploty atd. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven obouručním bezpečnostním spínačem a funkcí brzdy s rychlým zastavením. Navíc ochrana rukou chrání před velkými větvemi i drobnými větvičkami. Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.

Technické parametry

Přístroj

Napětí motoru	24 V == 2,0 Ah
Otáčky naprázdno	1300 min ⁻¹
Třída ochrany	III
Délka nože	562 mm
Délka řezu	520 mm
Max. mezera ozubení	15 mm
Hmotnost (s ochrana nože, bez nabíjecí přístroj)	2,48 kg
Hladina zvukového tlaku (L _{PA})	83 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	96 dB(A)
měřená	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibrace (a _h) zadní držadlo	2,1 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
přední držadlo	2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Akumulátor (Li-Ion)24LB2004

Jmenovité napětí	24 V==
Kapacita	2,0 Ah
Doba nabíjení	asi 4,5 h

Nabíječka.....HYCH0132400500G

Vstupní napětí/

Input100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A

Výstupní napětí/Output..... 24 V == 0,5 A

Třída ochrany  II

Druh ochrany IPX0

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtete návod k obsluze!



Noste zásadně ochranné brýle.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokřích živých plotech.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Upozornění nebezpečí poranění nožem.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Délka řezu



Mezera ozubení



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Grafické značky na akumulátoru



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně nebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 45°C).



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.

Grafické značky na nabíječce



Pozor!



Pečlivě si přečtete návod k obsluze.



Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.



Polaryzacja



Třída ochrany II



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny: elektrické nástroje

1) BEZPEČNOST PRACOVÍŠTĚ

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko srážky elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel

vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a usťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v

zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte části příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje**

osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj.** Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

5) PEČLIVÉ ZACHÁZENÍ S AKUMULÁTOROVÝMI NÁSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory**

vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina.** Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

6) SERVIS

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Zvláštní bezpečnostní pokyny k zařízení

1) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

- **Udržujte bezpečnou vzdálenost od řezacího nože.** Nepokoušejte se odstraňovat řezivo ani přidržovat řezaný materiál, pokud je nůž v chodu. Dojde-li k zaklenutí např. větve, odstraňujte jej pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý. I drobná nepozornost při používání nůžek může vést k těžkým poraněním.
- **Nůžky na živý plot noste pouze za rukojeť, nůž musí být v takovém případě v nečinný.** Při přepravě nebo uschování nůžek vždy nasadte

ochranný kryt. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí poranění nožem.

- **Držte tento elektrický nástroj za izolované povrchy rukojetě, jelikož se kráječka může dostat do styku se skrytými vodiči proudu.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- **Kabel udržujte mimo dosah stříhání.** Během práce může kabel uváznout ve křoví a tak může dojít k jeho nechtěnému protnutí.
- **Před zahájením práce prohledejte živý plot, zda se v něm nenachází nějaké skryté předměty, např. drát atd.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nůžky na plot správně držte, např. oběma rukama za rukojeti, jsou-li k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést k poranění.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a pracovní rukavice. Přístroj nechte za řezací nůž nebo jej za něj nezdvihejte.** Kontakt s řezacím nožem může způsobit poranění.

2) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Pro vaši osobní bezpečnost:



Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.

- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte**

větve, tvrdé dřevo a podobně. Nástroj by se mohl poškodit.

- **Nepokoušejte se uvolnit zablokován/zaseknutý list, dokud přístroj nevypnete.** Hrozí nebezpečí úrazu.
- **Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.
- **Nože je nutno pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebené, a nechat je přebrousit.** Tupé nože přetěžují stroj. Z toho vzniklé škody nepodléhají záruce.
- **Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení.** Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může provádět pouze naše servisní středisko. Příčiny mnohých nehod vyplývají ze špatně udržovaných přístrojů.

3) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ PŘÍSTROJE

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, poněvadž je nabíjecí přístroj určen pouze pro tyto prostory.** Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Pro snížení rizika úderu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíjecího přístroje zástrčku ze zásuvky.**

- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.

4) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

5) SPRÁVNÁ MANIPULACE S NABÍJEČKOU AKUMULÁTORU

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- **Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- **Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravovat kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.
- **Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavřou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.

- **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství. Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.**
- **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory. Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.**
- **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje. Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.**
- **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie). Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.**
- **Je-li přípojně vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.**
- **Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- **Do zdroje napájení nezapojujte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu před tím, než byl odpojen od proudového napájení, jak byste mohli přijít do kontaktu s aktivními součástmi.**

Proces nabíjení



Nevystavujte akumulátor extrémním podmínkám jako teple a nárazům. Hrozí nebezpečí poranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima/kůží postižená místa omyjte vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.



Akumulátor nabíjejte jen v suchých prostorech. Před připojením nabíječky musí být vnější plocha akumulátoru čistá a suchá. Hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



Nabíjejte jen přiloženou nabíječkou. Dbejte, aby nebyl přístroj bez přerušení nabíjen déle než 5 hodin. Mohlo by dojít k poškození akumulátoru i přístroje a při delší době nabíjení je spotřebováno zbytečně moc energie. V případě přebíjení zaniká nárok na záruku.

- Před prvním použitím nabijte akumulátor. Akumulátor nesmí být několikrát za sebou krátce nabíjen.
- Výrazně kratší doba i přes nabití akumulátoru signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí být vyměněn. Používejte jen originální náhradní akumulátor, který si můžete obstarat prostřednictvím zákaznického servisu.
- V každém případě dodržujte platné bezpečnostní pokyny i ustanovení a pokyny k ochraně životního prostředí.
- Do záruky nespádají závady vyplývající z neodborné manipulace.

Vyjmutí/Vložení akumulátoru

- B**
- Pro vyjmutí akumulátoru (9) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (10) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
 - Pro vložení akumulátoru (9) vsunujte akumulátor po vodicí kolejnici (14) do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.

Nabíjení akumulátoru

i Čerstvě vybitý akumulátor nechte cca 15 min. vychladnout, než jej vložíte do nabíječky.

- C**
- Případně vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
 - Vsuňte akumulátor (9) do nabíjecí šachty nabíječky (12). Akumulátor slyšitelně zacvakne.
 - Síťovou část nabíječky (12) zasuněte do zásuvky.
Rozsvítí se indikace nabíjení (12a):
červená: Přístroje se nabíjí
zelená: Nabíjení je ukončeno.
Doporučená doba nabíjení činí asi 4,5 hodin.
 - Po úspěšném nabití odpojte nabíječku (12) od sítě.
 - Stiskněte tlačítko odblokování (**A** 10) na akumulátoru (9) a vytáhněte akumulátor z nabíječky (12).

Opotřebované akumulátory

- Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zá-

kaznického servisu.

- V každém případě dodržujte příslušné platné bezpečnostní pokyny a ustanovení a pokyny pro ochranu životního prostředí.

Obsluha



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice.

Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout.

V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat.

Osobní ochranné vybavení a funkčně způsobilý přístroj snižují riziko poranění a nehod.



Po vypnutí přístroje se nože ještě po nějakou dobu pohybují. Nechejte nože zcela zastavit. Nedotýkejte se pohybujících se nožů a nezabrzdujte je. Hrozí nebezpečí poranění!



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.



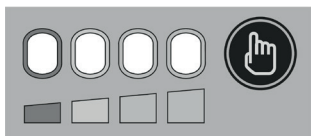
Zapnutí:

- Sejmutí ochrany nože (13).
- Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (9) (viz „Vyjmutí/Vložení

- akumulátoru“).
3. Stisknete bezpečnostní spínač (4) na předním držadle (5).
 4. Stisknete spínač/vypínač (7). Nůžky běží maximální rychlostí.
- Vypnutí:**
5. Uvolněte bezpečnostní spínač (4) nebo spínač/vypínač (7).

Kontrola stavu nabití akumulátoru (akumulátoru 24V, 4Ah)

Indikátor stavu nabití (11) signalizuje stav nabití akumulátoru (9b).



E Stisknete tlačítko (15) na akumulátoru (9b). Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky.

i 4 kontrolky signalizují plné nabití akumulátoru. 1 kontrolka signalizuje, že je akumulátor nutné nabít.

Práce s elektrickými nůžkami na plot

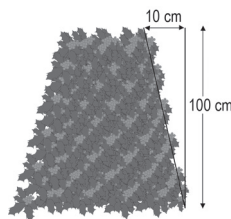
! Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- V případě zablokování nožů nějakým pevným předmětem přístroj okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku a cizí předmět odstraňte.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů



Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu

rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastříhují se jenom nové jednorokční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

- Nejříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
- Podle vkusu pak sestříhnete horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
- Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne

potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.



Při manipulaci s bezpečnostní řezací lištou noste rukavice. Tak zabráníte poranění pořežáním.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

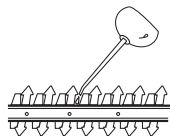
Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Přístroj stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadrem napuštěným v oleji);

- olejničkou nebo sprejem naolejovat nožovou lištu.



Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení šroubů v bezpečnostní řezací liště (A 2).
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (viz A) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.
- Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete sami uhladit. Za tímto účelem obtáhněte břity na olejovém brousku. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené řezací lišty je nutno vyměnit.

Skladování

- Přístroj v dodané ochraně na nože uchovávejte v suchu a mimo dosah dětí.
- Stroj můžete zavěsit na zavěsný přípravek.
- Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte jen tehdy, je-li částečně nabitý. Stav nabití by měl během delší doby skladování činit 40-60%.
- Během delší fáze skladování musíte každé 3 měsíce zkontrolovat stav nabití akumulátoru a v případě potřeby jej dobít.
- Akumulátor skladujte mezi 10°C až 25°C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně (nebezpečí exploze) anebo do vody. Poškozené akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry anebo tekutiny.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlyl-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Grizzlyl Service-Center“). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávek.

Také se dodává:

Aakumulátor, 24 V, 2 Ah.....80001190
 Aakumulátor, 24 V, 4 Ah.....80001191
 Nabíjecí přístroj.....80001099
 Rychlonabíječka80001084

Při objednávce bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu z explozního výkresu.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.

Škody, které lze odvodit z přirozeného opotřebování, přetížení nebo neodborné manipulace, jsou ze záruky vyloučeny.

Určité konstrukční části podléhají běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Zejména to jsou: nožové lišty, akumulátor.

Předpokladem poskytnutí záručního plnění je také dodržování pokynů k údržbě a čištění.

Škody, které vznikly na základě materiálové nebo výrobní chyby, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Předpokladem je, aby byl přístroj prodejci vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem zákaznickém servisu. Náš zákaznický servis vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.

Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich vadných přístrojů provedeme bezplatně.

Vyhledávání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Vybitý akumulátor (9)	Nabijte akumulátor (viz „Proces nabíjení“)
	Akumulátor (9) není vložený	Vložte akumulátor (viz „Obsluha“)
	Bezpečnostní spínač (4) není správně stisknutý	Zapněte přístroj (viz „Obsluha“)
	Poškozený spínač/vypínač (7)	Oprava servisním střediskem
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač (7)	
Nože jsou horké	Nožová lišta (2) je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty (2)	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu naolejovat
Špatný výsledek stříhání	Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Naolejujte řezací lištu
	Znečištěná řezací lišta (2)	Vyčistěte řezací lištu
	Tupá řezací lišta (2)	Řezací lištu nabruste nebo ji nechte vyměnit (servisním střediskem)
	Špatná technika stříhání	Viz („Práce s nůžkami na živý plot“)

Turinys

Paskirtis.....	114
Bendrasis aprašymas	114
Pristatomas komplektas.....	114
Apžvalga	115
Veikimo aprašymas.....	115
Techniniai duomenys	115
Saugos nurodymai	116
Instrukcijoje naudojami simboliai	116
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius	117
Specialūs saugos nurodymai	120
Įkrovimo procesas.....	122
Akumuliatoriaus išėmimas/įstatymas..	123
Akumuliatoriaus įkrovimas	123
Panaudoti akumuliatoriai.....	123
Valdymas	123
Įjungimas ir išjungimas.....	124
Akumuliatoriaus įkrovos būklės patikra (Akumuliatoriaus 24V, 4Ah).....	124
Darbas su prietaisu	124
Pjovimo technikos	124
Valymas ir techninė priežiūra.....	125
Valymas	125
Techninė priežiūra	125
Laikymas	126
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	126
Atsarginės dalys.....	126
Klaidų paieška	127
Garantija	128
Remonto tarnyba	128
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija.....	132
Detalių brėžinys	133
Grizzly Service-Center	135



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją, kad prietaisą galėtumėte valdyti tik tinkamai. Saugokite šią instrukciją tinkamoje vietoje, kad galėtumėte bet kada ja pasinaudoti..

Paskirtis

Prietaisas yra skirtas pjauti gyvatvores, krūmus ir dekoratyvinius krūmokšnius namų valdose. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais.



Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.

Bendrasis aprašymas

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72030293 Prietaisas tiekiamas BE akumuliatoriaus

- Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga
- Eksploatavimo instrukcija

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72030292 Prietaisas tiekiamas SU akumuliato- riais

- Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga
- Akumuliatorius (2,0 Ah)
- Kroviklis
- Eksploatavimo instrukcija



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2 puslapyje.

Apžvalga



- 1 Apsauga nuo susidūrimo
- 2 Apsauginio peilio juosta
- 3 Rankų apsauga
- 4 Apsauginis jungiklis
- 5 Priekinė rankena
- 6 Vėdinimo angos
- 7 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 8 Galinė rankena
- 9 Akumuliatorius
 - 9a Akumuliatorius (2,0 Ah)
 - 9b Akumuliatorius (4,0 Ah) (neprivalomas, neįtraukta)
- 10 Akumuliatoriaus atblokovimo mygtukai
- 11 Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
- 12 Kroviklis
- 12a Įkrovos lygio indikatoriaus
- 13 Peilio apsauga



- 14 Kreipiamieji bėgeliai



- 15 Mygtukas - akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Veikimo aprašymas

Akumuliatorinių gyvatvorių žirklių pjovimo įtaisas yra lazerinis pjovimo peilis iš specialaus plieno. Pjaunant pjaunamieji dantys juda pirmyn ir atgal viena linija.

Peilių juostos viršuje esanti apsauga nuo susidūrimo leidžia išvengti nemalonių atgalinių smūgių, kai prietaisas atsitrenkia į sienas, tvoras ir pan. Naudotojo apsaugai prietaise yra dviem rankomis valdomas apsauginis jungiklis ir greitojo stabdymo funkcija. Nuo šakų ir šakelių papildomai saugo rankų apsauga.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Prietaisas

Variklio įtampa	24 V === 2,0 Ah
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai	1300 min ⁻¹
Apsaugos klasė	III
Peilio ilgis	562 mm
Pjovimo ilgis	520 mm
Atstumas tarp dantų	15 mm
Svoris (su peilio apsauga, be kroviklio)	2,48 kg
Garso slėgio lygis (L _{PA})	83 dB (A), K _{PA} = 3 dB
Garso galingumo lygis (L _{WA})	96 dB (A)
Numatyta	93 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Vibracija (a _h)	
Galinė rankena	2,1 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Priekinė rankena	2,5 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Akumuliatorius (ličio jonai).....24LB2004

Nominalioji įtampa	24 V
Talpa	2,0 Ah
Įkrovos laikas	apie 4,5 val.

KroviklisHYCH0132400500G

Įėjimo įtampa / įvadas ...	100–240 V, ~ 50/60 Hz, 0,32 A
Išėjimo įtampa / išvadas	24 V 0,5 A
Apsaugos klasė	□ II
Apsaugos rūšis	IPX0

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateiktųjų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos)

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vežapjove.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio!



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją!



Dėvėkite akių apsaugą.



Dėvėkite klausos apsaugą.



Dėvėkite klausos organų apsaugą.



Nenaudokite gyvatvorių žirklių lyjant lietui, nekirkite drėgnos gyvatvorių.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie veikiančių peilių.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Pjovimo ilgis



Atstumas tarp dantų



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Paveikslėliai ant akumuliatoriaus



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį ar į vandenį.



Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 45°C).



Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai.

Paveikslėliai ant kroviklio



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

⊖ ⊕ Poliai



II apsaugos klasė



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tin-

kami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.

- b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietai ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgtinuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgtinuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio. Naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, kurio suveikimo srovė yra 30 mA arba silpnesnė.** Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

3) ASMENŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.
- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumulatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliamą grėsmę.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs. Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite. Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstriniga, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose. Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.
- b) Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monečių, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai. Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.
- d) Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesiti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Prasiskverbęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) PRIEŽIŪRA

- a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

Specialūs saugos nurodymai

1) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI GYVATVORIŲ ŽIRKLĖMS

- a) **Kūno dalis laikykite atokiai nuo peilio. Veikiant peiliui nebandykite nuimti nupjautos medžiagos arba laikyti pjaunamos medžiagos. Įstrigusią nupjautą medžiagą išimkite tik išjungę prietaisą.** Dėl vieno neatšargaus poelgio naudojant gyvatvorių žirkles galima sunkiai susižaloti.
- b) **Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos, kai peiliai nesisuka. Ant transportuojamų ar laikomų gyvatvorių žirklių uždėkite peilių apsaugą.** Rūpestingai elgiantis su prietaisu sumažėja pavojus susižeisti dėl peilių.
- c) **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, kad peilis negalėtų prisiliesti prie sulenkto srovės tiekimo laido.** Peiliui prisilietus prie įtampą tiekiančio laido metalinėms prietaiso dalims gali būti perduota įtampa, todėl kyla elektros šoko pavojus.
- d) **Laidą laikykite atokiai nuo pjovimo srities.** Dirbant laidą gali uždengti nupjauti krūmai, todėl galite netyčia nupjauti laidą.
- e) **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra sulenktų daiktų, pvz., vielos ir t. t.**
- f) **Gyvatvorių žirkles laikykite teisingai, pvz., abiem rankomis už rankenų, jei rankenos yra dvi.** Jei prietaiso nebegalėsite kontroliuoti, galite sunkiai susižaloti.
- g) **Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius ir apsaugines pirštines. Niekada neimkite ir nekelkite prietaiso už peilio.** Prisilietę prie peilio galite susižaloti.

2) PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI



Dėl Jūsų pačių saugumo dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes, pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą!

Nedėvėkite ilgų drabužių ar papuošalų, nes juos gali sugriebti judančios dalys. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus.

- a) Gyvatvorių žirklių nenaudokite lyjant lietai.
- b) Prietaisas yra skirtas gyvatvorėms karchyti. Prietaisu nekarpykite plonų šakelių, kietos medienos ar kitų daiktų.
- c) Neišjungę prietaiso nebandykite išimti užblokovusio / užstrigusio lapo.
- d) Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra sulenktų daiktų, pvz., vielos ir t. t.
- e) Dirbdami su prietaisu visada jį tvirtai laikykite abiem rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno.
- f) Nenaudokite prietaiso netoli užsiliėpsnojančių skysčių arba dujų. Jei įvyktų trumpasis jungimas, kyla gaisro ir sprogo pavojus.
- g) Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.
- h) Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai.

3) SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS

- a) Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir tik tada įstatykite akumuliatorių. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Akumuliatorių visada kraukite tik viduje, nes tokia yra kroviklio naudojimo paskirtis.
- c) Kad būtų galima išvengti elektros šoko, pirmiausia ištraukite kroviklio kištuką iš kištukinio lizdo ir tik tada jį valykite.
- d) Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių. Karštis gali sugadinti akumuliatorių, todėl kyla pavojus, kad sprogs.
- e) Prieš pradėdami krauti akumuliatorių palaukite, kol jis atvės.
- f) Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus ir venkite mechaninių akumuliatoriaus pažeidimų. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali prasiskverbti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Išeikite į šviežią orą ir jei negalavimas tęsiasi, kreipkitės pagalbos į gydytoją.
- g) Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių!

4) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsipausti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbujamųjų judesių, jei

prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

5) TINKAMAS ELGESYS SU AKUMULIATORIŲ KROVIKLIU

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Akumuliatorių įkraukite tik pristatytu krovikliu. Pavojus, kad gali kilti gaisras ir sprogi-mas.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką, o prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam personalui, naudojančiam tik

originalias atsargines dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir nebandykite jo atidaryti patys. Taip užtikrinsite, kad savo prietaisą ir toliau galėsite eksploatuoti saugiai.

- **Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su kroviklio specifikacijų lentelės duomenimis.** Kyla elektros šoko pavojus.
- **Atjunkite kroviklį nuo tinklo ir tik po to prijunkite arba atjunkite elektrinio įrankio jungtis.**
- **Kroviklis visada turi būti švarus; jo negalima naudoti esant drėgmei ir lyjant lietu.** Kroviklio niekada nenaudokite lauke. Nešvarumai ir prisiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- **Krovikliu galima krauti tik jam numatytus originalius akumulatorius.** Bandant įkrauti kitokius akumulatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Venkite mechaninių kroviklio pažeidimų.** Dėl jų gali įvykti vidinis trumpasis jungimas.
- **Krautuvo negalima naudoti pastačius ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės gaminio).** Įkraunant sušilus pagrindui gali kilti gaisras.
- **Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.**
- Krovikliu nebandykite krauti neįkraunamų akumuliatorių baterijų.

Įkrovimo procesas



Akumulatoriaus negali veikti ekstremalios sąlygos, pavyzdžiui, didelė šiluma; jo negalima daužyti. Kyla pavojus susižeisti dėl išbėgusio elektrolitinio tirpalo! Po sąlyčio su akimis ir oda, užterštas vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių kraukite tik sausoje patalpoje.

Prieš prijungiant kroviklį, akumulatoriaus paviršių reikia švariai nuvalyti ir nusausti. Kyla pavojus susižaloti dėl elektros šoko.



Įkraukite tik pristatytu originaliu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima krauti be pertraukos ilgiau nei 5 valandas. Antraip gali sugesti akumulatorius ir prietaisas, o ilgiau kraudami be reikalo eikvosite elektros energiją. Garantija nesuteikiama, jei žala padaroma per ilgai krovus prietaisą.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Nekraukite akumulatoriaus trumpais intervalais keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių kraukite tik tada, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumulatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus.

- Garantija nesuteikiama atsiradus gedimams dėl netinkamo naudojimo.

Akumulatoriaus išėmimas / įstatymas

- B**
1. Jei norite išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumulatoriaus (9) mygtukus (10) ir ištraukite akumuliatorių.
 2. Jei akumuliatorių (9) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (14) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.

Akumulatoriaus įkrovimas

- i**
- Prieš įstatydami akumuliatorių į kroviklį, leiskite ką tik išsikrovusiam akumuliatoriui maždaug 15 minučių atvėsti.
- C**
1. Prireikus akumuliatorių (9) išimkite iš prietaiso.
 2. Akumuliatorių (9) stumkite ant kroviklio (12). Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
 3. Įjunkite kroviklį (12) į elektros lizdą.
Kol akumuliatorius (9) įkraunamas, šviečia kroviklio (12) įkrovos lygio indikatorius (12a) raudonas šviesdiodis (LED). Kai užsidega žalias kroviklio (12) šviesdiodis (LED), akumuliatorius (9) yra įkrautas.
Įkrovos laikas: apie 4,5 val.
 4. Pasibaigus krovimo procesui atjunkite kroviklį (12) nuo tinklo.
 5. Paspauskite akumulatoriaus (9) atblokavimo mygtukus (**A**) (10) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (12).

Panaudoti akumuliatoriai

- Jei eksploataavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Valdymas



Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius ir apsaugines pirštines.

Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuokite įjungimo ir išjungimo jungiklį ir apsauginį jungiklį. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas iš jungiklių pažeistas.

Asmeninės apsaugos priemonės ir tinkamai veikiantis prietaisas mažina riziką susižaloti ir nelaimingus atsitikimus.



Išjungus prietaisą peiliai kurį laiką dar veikia iš inercijos. Palaukite, kol peiliai visiškai sustos. Nelieskite judančių peilių ir nebandykite jų sustabdyti. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.

Ijungimas ir išjungimas



Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.

D

Ijungimas:

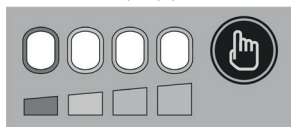
1. Prieš įjungdami nuimkite peilio apsaugą (A 13).
2. Įsitikinkite, kad akumulatorius (9) įstatytas (žr. „Akumulatoriaus išėmimas / įstatymas“).
3. Paspauskite priekinės rankenos (5) apsauginį jungiklį (4).
4. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (7). Gyvatvorių žirklys pradeda veikti didžiausiu greičiu.

Išjungimas

5. Atleiskite apsauginį jungiklį (4) arba įjungimo ir išjungimo jungiklį (7).

Akumulatoriaus įkrovos būklės patikra (Akumulatoriaus 24V, 4Ah)

Įkrovos būklės indikatorius (11) nurodo akumulatoriaus (9b) įkrovos būklę.



E

Paspauskite akumulatoriaus (9b) mygtuką (15). Akumulatoriaus įkrovos būklę parodys įsižiebusi atitinkama LED lemputė.



4 lemputės reiškia, kad akumulatorius įkrautas iki galo. 1 lemputė rodo, kad akumuliatorių reikia įkrauti.

Darbas su prietaisu



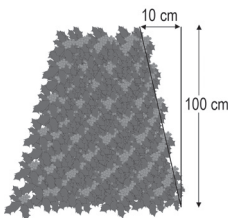
Pjaudami atkreipkite dėmesį, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vienos tvorų arba augalų laikiklių. Jie gali pažeisti peilių juostą.

- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.

Pjovimo technikos

- Pirmiausia šakų žirkėmis iškarpykite storas šakas.
- Naudojant juostą su abiejose pusėse esančiu peiliu galima pjauti abiem kryptimis arba iš vienos pusės į kitą, atliekant svyruojamuosius judesius.
- Pjaudami vertikalčiai gyvatvorių žirkles tolygiai traukite pirmyn arba lenktu judesiu aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai atlikite pjautuvo formos judesį iki gyvatvorės krašto, kad nupjautos šakelės nukristų ant žemės.
- Kad linijos būtų lygios, rekomenduojama prižiūrėti virves.

Nupjautų gyvatvorių karpymas:



Rekomenduojama gyvatvorės karpyti trapecijos forma, kad nuo apatinių šakelių nenukristų lapeliai. Ši forma atitinka natūralią augalų augimo for-

mą, todėl gyvatvorės dygsta optimaliai. Kerpant sumažinamas naujų metinių ūglių skaičius, todėl susiformuoja tankios šakelės ir užtikrina patikimą apsaugą nuo pašalinių žvilgsnių.

- Iš pradžių nupjaukite vieną gyvatvorės pusę. Gyvatvorių žirkles traukite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite iš viršaus į apačią, plonesnės šakelės išlys į išorę, todėl atsiras siauresnių vietų arba skylių.
- Viršų nuplaukite, kaip norite – stogo forma arba apvaliai.
- Norimą formą suteikite, kol augalai dar jauni. Negalima pažeisti pagrindinio ūglio, kol gyvatvorė užaugs iki norimo aukščio. Visus kitus ūglius galima nupjauti per pusę.

Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra:

Nors laisvai augančios gyvatvorės neįgauna norimos formos, tačiau jas būtina reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukštą.

Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



Dirbdami su apsaugine peilių juosta užsidėkite pirštines. Taip nesusi-pjaustysite.

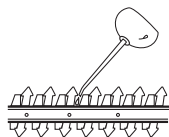
Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

Valymas



Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventiliacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Po kiekvieno prietaiso naudojimo private:
 - nuvalyti peilį (alyva sudrėkinta šluoste);
 - peilių juostą sutepti alyva, naudodami alyvos tepalinę arba purškalo.



Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, ne-nusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar apsauginės peilių juostos (A 2) varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai (žr. A) nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Nestiprūs įbrėžimai ant pjaunamųjų dantų gali išsilyginti patys. Tam asmenis pabraukykite galąstuvu. Tik aštrūs pjaunamieji dantys gali pjauti tinkama galia.
- Bukas, sulenktas arba pažeistas peilių juostas reikia pakeisti.

Laikymas

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei ruošiatės laikyti ilgai (pvz., per žiemą), išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Laikant akumuliatorius turi būti iš dalies įkrautas. Jei ruošiatės ilgiau naudoti, reikia įkrauti 40–60 %.
- Prabėgus ilgesniam laikymo laikotarpiui maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos būklę ir prireikus įkraukite papildomai.
- Akumuliatorių laikykite temperatūroje nuo 10 °C iki 25 °C. Prietaiso laikymo vietoje neturėtų būti ekstremalaus šalčio ar karščio, kad nesumažėtų akumuliatoriaus galia.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodinių garų arba skysčių.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir per-

duoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.

- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polius užklijuoti lipnia juoste, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei jums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių konteinerius.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlyl-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Kroviklis	80001099
Spartusis įkroviklis	80001084
Akumuliatorius, 24 V, 2 Ah	80001190
Akumuliatorius, 24 V, 4 Ah	80001191

Jei Jums prireiktų kitų atsarginių dalių, jų numerių ieškokite detalių brėžinyje.

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumulatorius (9) išsikrovė.	Iškraukite akumuliatorių (9) (žr. „Krovimo procesas“).
	Akumulatorius (9) neįstatytas.	Istatykite akumuliatorių (9) (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai paspaustas apsauginis jungiklis (4).	Ijunkite (žr. „Valdymas“).
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (7).	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis.	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (7)	
Peilis įkaista	Peilis (2) atšipo.	Pagaląskite peilių juostą (2) arba pakeiskite (techninės priežiūros centre).
	Ant peilio (2) yra įtrūkimų.	Patikrinkite peilių juostą (2) arba pakeiskite (techninės priežiūros centre).
	Per daug trinties, nes trūksta tepalo.	Peilių juostą (2) sutepkite alyva.
Netinkamai pjau-na	Per daug trinties, nes trūksta tepalo.	Messerbalken (2) ölen
	Užteršta peilių juosta (2).	Nuvalykite peilių juostą (2).
	Peilių juosta (2) atšipo.	Pagaląskite peilių juostą (2) arba pakeiskite (techninės priežiūros centre).
	Netinkama pjovimo technika.	Žr. „Darbas su prietaisu“.

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriama peilių juosta ir akumulatorius, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais. Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploataavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

 Original EG-Konformitätserklärung	 Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermit bestätigen wir, dass die Akku-Heckenschere Baureihe AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Seriennummer 201711000001 - 201711001100 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	We hereby confirm that the Cordless Hedge Trimmer AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Serial number 201711000001 - 201711001100 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EG • 2014/30/EU 2000/14/EG • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU 2000/14/EC • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 • EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schalleistungspegel Garantiert: 96 dB(A) Gemessen: 93 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC	We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 96 dB(A) measured: 93 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V/2000/14/EC
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 27.11.2017	 Christian Frank (Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representative)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

 Traduction de la déclaration de conformité CE originale	 Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
Nous certifions que le modèle Taille-haie à accumulateur AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Numéro de série 201711000001 - 201711001100 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:	Hiermede bevestigen wij dat de Accu-heggenschaar AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Serienummer. 201711000001 - 201711001100 aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 • EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010	
Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que: Niveau de puissance sonore garanti : 96 dB(A) mesuré : 93 dB(A) Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau: gegarandeerd: 96 dB(A) gemeten: 93 dB(A) Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 27.11.2017	 Christian Frank (chargé de documentation, Documentatiegeleugde)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

IT Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	PL Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE
Con la presente dichiariamo che Tagliasiepe a batteria AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Numero di serie 201711000001 - 201711001100 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Akumulatora przycinarka do żywopłotów typu AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Numer seryjny: 201711000001 - 201711001100 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Per garantire la conformità sono state ap- plicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che segono:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz nor- my i przepisy krajowe:
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 • EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010	
Si dichiara inoltre in conformità alla diret- tiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A) misurata: 93 dB(A) Procedura della valutazione della con- formità applicata come da allegato V / 2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 93 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC
Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:	Wyłączną odpowiedzialność za wystawie- nie tej deklaracji zgodności ponosi produ- cent:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 27.11.2017	 Christian Frank (Responsabile documentazione tecnica, Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

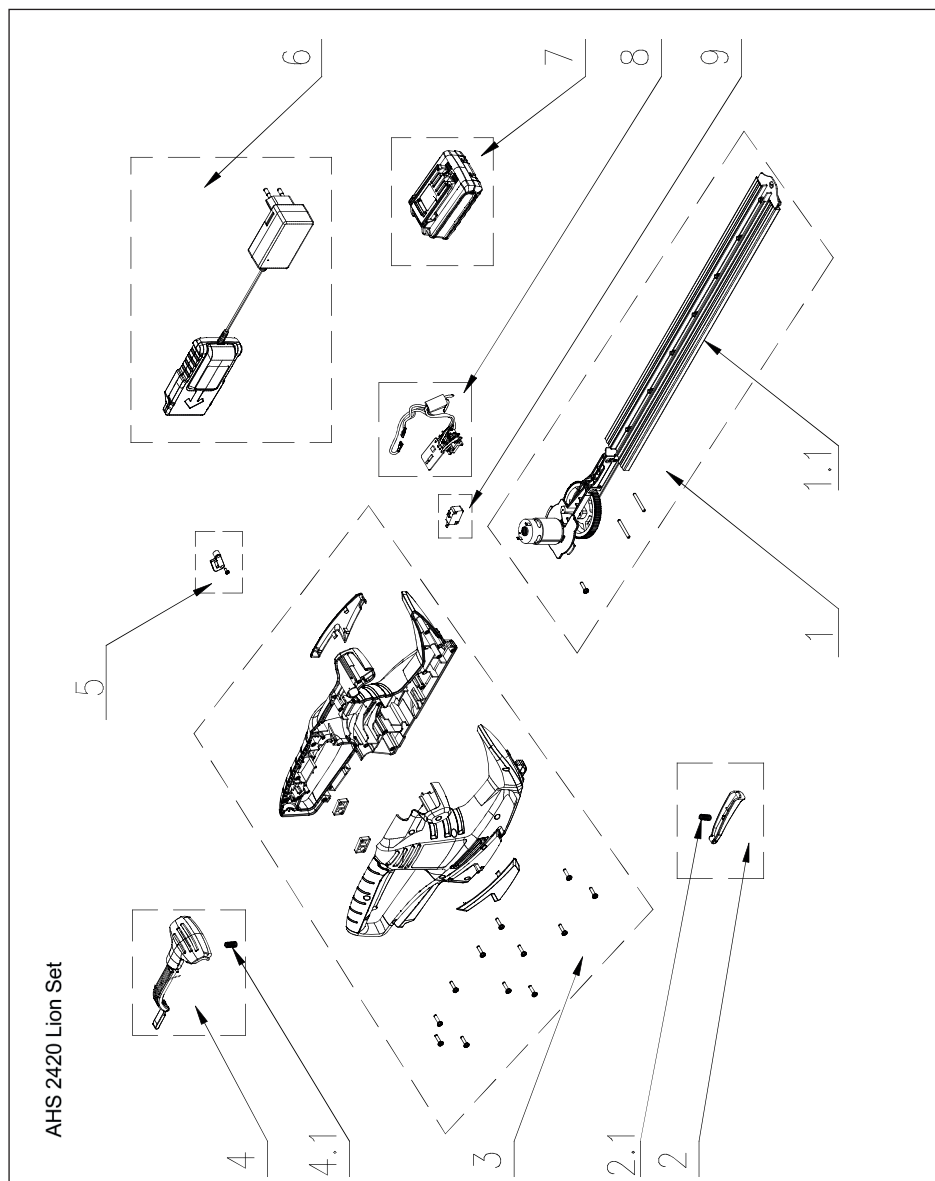
* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym..

(CZ) Překlad originálního prohlášení o shodě CE	(LT) Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija
Tímto potvrzujeme, že Aku nůžky na živé ploty konstrukční řady AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Pořadové číslo 201711000001 - 201711001100 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės Serija AHS 2420 Lion AHS 2420 Lion Set Serijos Nr. 201711000001 - 201711001100 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:
2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-15:2009/A1:2010 • EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010	
Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 96 dB(A) měřená: 93 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildo- mai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 96 dB(A) Išmatuota: 93 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą
Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:	Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 27.11.2017	 _____ Christian Frank (Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace, Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Explosietekening • Vue éclatée
Disegno esploso • Rysunek samorozwijający
Rozvinuté náčrtky • Trimatis vaizdas**



informativ, informative, informatief, informatif, informativo, pouczający, informační, informatyvus

Grizzly Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(GB) Novo CSV Ltd.

Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(NL) I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) SAV03

ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(IT) Garden Italia SPA

Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(PL) Krysiak Sp. z o.o.

ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(CZ) HECHT MOTORS s.r.o.

U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz

(LT) www.grizzlybaltic.com

